

مدونة سلوكيات الأعمال

تطبيق قيمنا



الرعاية | العمل الجماعي العالمي | التحسين المستمر

رسالة من الرئيس والمدير التنفيذي

لم يكن هناك أبداً أكثر أهمية من السلوك الأخلاقي، الذي يمثل منذ فترة طويلة أساساً لنجاحنا. وفضلاً عن قيم الرعاية، والعمل الجماعي العالمي، والتحسين المستمر التي تتميز به، لطالما كانت سمعة شركتنا فيما يتعلق بالنزاهة مصدرًا للقوة والمميزات التنافسية. يطالب المستهلكون في الوقت الحالي بتوافر سلوكيات أخلاقية من صانعي المنتجات التي يستخدمونها. ويطالب تجار التجزئة بذلك من مورديهم. وكذلك، يطالب حاملو الأسهم بذلك من الشركات التي يستثمرون فيها أموالهم. ولذلك يجب أن تتحلّى بها بأنفسنا وفي تعاملنا مع الآخرين.

فمنذ وضع مدونة سلوكيات الأعمال هذه منذ 30 عاماً تقريباً، نسترشد بما فيها من مبادئ تعكس قيم كولجيت ومعاييرها الراسخة التي تحكم سلوكنا الأخلاقي. وبينما تصمد القيم والمبادئ، يتم تحديث قواعد السلوكيات بانتظام لضمان مواكبتها للمحتوى المتغير لأعمالنا. وبصفتنا أسرة كولجيت، بغض النظر عن موقع أعمالنا في العالم، يجب علينا جميعاً ضمان أن ترقى سلوكياتنا وقرارتنا إلى مستوى قيمنا ومبادئنا المبنية في المدونة.

ولأنك عضو في «أسرة كولجيت»، فمن الضروري أن تقرأ المدونة وتفهما وتمثّل لما فيها امتثالاً تاماً. ويهدف ذلك إلى التأكد من أن جميع قراراتنا في العمل -أو القرارات الشخصية التي تؤثر في عملنا- تسير وفقاً لمسؤوليتنا عن التصرف بنزاهة وحسب أعلى مستويات المعايير الأخلاقية. ويُتوقع من العاملين في كولجيت ترسيخ القيم الأخلاقية باستمرار في جميع أفعالهم وأقوالهم. ويشمل ذلك «التعبير» عن رفضنا لأي سلوك يتعارض مع مدونتنا ومع سياسات كولجيت والقوانين الأخرى المعمول بها.

يشعر العاملون في كولجيت بفخر عظيم لما نحققه من نتائج في العمل. وكما أن النتائج لها أهميتها، فكذلك الطريق الذي نسلكه لتحقيق هذه النتائج له قد كبير من الأهمية.

ولك جزيل الشكر سلفاً على التزامك المستمر بقيمنا المشتركة وقيادتك الأخلاقية، وهو الأمر الذي يمثل عاملاً بالغ الأهمية في مواصلة ما حققناه من نجاح.



Noel Wallace

الرئيس والمدير التنفيذي

جدول المحتويات

- 4 • ما المقصود بمدونة سلوكيات الأعمال
- 5 • الأسئلة الأخلاقية لصنع القرار

قيمنا ومسؤوليتنا

- 7 • تطبيق قيمنا
- 8 • الإدارة باحترام
- 9 • مسؤوليتنا عن مدونة سلوكيات الأعمال

علاقاتنا

- 12 • علاقتنا ببعضنا البعض
- 15 • علاقتنا بالشركة
- 24 • علاقتنا بمجلس إدارة شركتنا
- 25 • علاقتنا بالكيانات التجارية الأخرى
- 28 • علاقتنا بمستهلكينا
- 30 • علاقتنا بالحكومة والقانون
- 37 • علاقتنا بالمجتمع
- 39 • علاقتنا بالبيئة
- 41 • علاقتنا بحاملي الأسهم
- 42 • مسؤوليتنا نحو الامتثال

التحدث على الملأ

- 44 • نحن نتحدث على الملأ للإبلاغ عن الشواغل

ما المقصود بمدونة سلوكيات الأعمال

تُمثل مدونة سلوكيات الأعمال لدى كولجيت موردًا هامًا لضمان إجراء تفاعلات الأعمال اليومية بنزاهة. والفكرة المحورية التي تريد أن توصلها هذه المدونة لكل منا هي أن الطريقة التي نحقق من خلالها نجاح شركتنا تحظى بأهمية بالغة. وتسري المدونة على جميع العاملين لدى كولجيت، من مديرين وموظفين وجميع العاملين في الشركة وفروعها. ويخضع البائعون والموردون كذلك لهذه المتطلبات؛ إذ إن الالتزام بمدونة سلوكيات الأعمال الخاصة بالجهات الخارجية شرط للتعاون التجاري مع كولجيت.

ويتحمل كل موظف مسؤولية المحافظة على التكامل ومراعاة القيادة بالالتزام بما تمليه المدونة وإرشادات ممارسات العمل العالمية، وسياسات الشركة، وجميع القوانين المعمول بها. إن حرصنا الدائم على دمج أخلاقيات العمل والنزاهة في علاقاتنا المهنية المتواصلة وما نتخذه من قرارات يعني الالتزام بثقافة من شأنها الترويج لأعلى المعايير الأخلاقية.

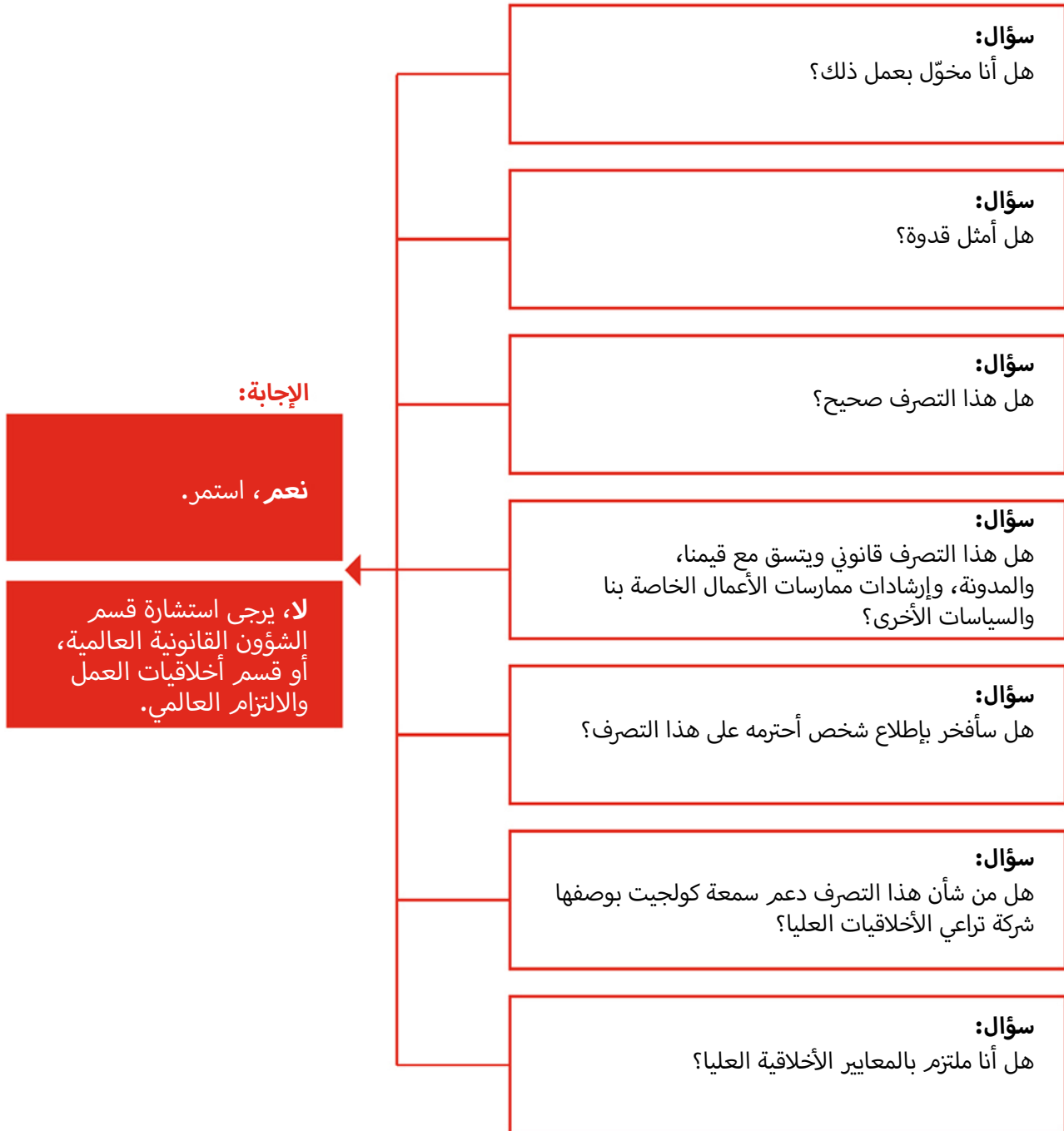
إذا كان لديك أي استفسارات أو شواغل بشأن تفسير المدونة أو الامتثال لها، أو بشأن أي من سياسات كولجيت، أو معاييرها، أو إجراءاتها ذات الصلة، فعليك مناقشة الوضع مع مديرك، أو قسم الموارد البشرية، أو قسم الشؤون القانونية العالمي، أو قسم أخلاقيات العمل والالتزام.

تتضمن سياسة كولجيت وممارساتها الحفاظ على المعايير الأخلاقية العليا وعلى توفير بيئة عمل خالية من أي سلوك غير لائق أو غير قانوني تشجع العاملين على التعبير عن شواغلهم للشركة دون خوف من الانتقام. وبناء على ذلك، لم يحدث أن اتخذت كولجيت أي إجراء مضاد ضد أي موظف أو موظف سابق أو وكيل أو طرف ثالث، نتيجة تقدمه بشكوى أو الإبلاغ عن أو المشاركة أو المساعدة على التحقيق في أي انتهاك مشكوك فيه لسلوكيات الأعمال، أو سياسة الشركة، أو القانون الساري، إلا إذا ثبت أن الادعاء أو المعلومات المقدمة غير صحيحة عن عمد. ستحافظ شركة كولجيت على سرية جميع الشكاوى إلى أقصى حد ممكن. وستحقق في جميع مزاعم الانتقام، وإذا ثبتت تلك المزاعم، فسيتم اتخاذ إجراءات تأديبية، قد تصل إلى إنهاء الخدمة.

إن مدونة سلوكيات الأعمال متاحة على الإنترنت ومترجمة إلى أربعين لغة. يتعين على العاملين لدى كولجيت قراءة مدونة سلوكيات الأعمال وفهمها والامتثال لها. ولتعزيز التزاماتنا، يتلقى العاملون لدى كولجيت تدريبات على المدونة ويتم اعتماد الالتزام بذلك سنويًا.

والالتزام بهذه المدونة أسهل طريق لتوخي الحكم السديد وطلب المشورة متى وجدت استفسارات. إذا لم تكن متأكدًا بشأن تصرف معين، فعليك أن تسأل نفسك الأسئلة التالية:

الأسئلة الأخلاقية لصنع القرار



قيمنا ومسؤوليتنا

تطبيق قيمنا

عن طريق تطبيق القيم التي نؤمن بها في شركة كولجيت والخاصة بالرعاية والعمل الجماعي العالمي والتحسين المستمر، نخلق ثقافة يمكن من خلالها للعاملين بالشركة أن يندمجوا في العمل الجماعي، والتعاون سوياً من أجل تحقيق أهداف مشتركة. تشكل قيم كولجيت الثلاث الأساسية جزءاً لا يتجزأ من كل ما نقوم به.



التحسين المستمر

يلتزم العاملون في كولجيت بتطوير أدائهم كل يوم في كل ما يفعلونه، سواء كانوا أفراداً أو فرقاً. فعن طريق فهم أفضل لتوقعات المستهلكين والعملاء والعمل باستمرار على الابتكار وتحسين المنتجات والخدمات والعمليات، ستحقق شركتنا النجاح.



العمل الجماعي العالمي

يمثل كل موظفي كولجيت جزءاً من فريق عالمي، ملتزم بالعمل معاً في مختلف البلدان وفي جميع أنحاء العالم. وعن طريق تبادل الأفكار والتقنيات والمواهب، يمكن للشركة تحقيق نمو مريح وتعزيزه.



الرعاية

تهتم الشركة بالعاملين معها: أسرة كولجيت والعملاء والمستهلكين وحملة الأسهم وشركاء العمل. تلتزم شركة كولجيت بالعمل بتفهم، ونزاهة، وأمانة، ومراعاة أسمى المعايير الأخلاقية في جميع المواقف، والإصغاء باحترام للآخرين وتقدير الاختلاف. تلتزم الشركة أيضاً بحماية البيئة العالمية، لدعم المجتمعات التي يعيش فيها موظفو كولجيت ويعملون، وبالالتزام بجميع القوانين واللوائح الحكومية.

الإدارة باحترام

الإدارة باحترام هي سبيل العاملين في كولجيت إلى تجسيد قيم الشركة.

فعن طريق «الإدارة باحترام»، يمكن إيجاد بيئة يشعر فيها العاملون بحرية تقديم اقتراحاتهم، ومشاركة أفكارهم، وتقديم مساهماتهم للشركة.

ومن شأن الإدارة باحترام خلق بيئة يهتم فيها العاملون ببعضهم البعض ويتعاونون بصدق لتقديم أفضل ما لديهم.

تتلخص مبادئ «الإدارة باحترام» في الآتي:

- 1 تواصل بفعالية
- 2 قدم اقتراحاتك واستمع لاقتراحات الآخرين
- 3 قَدِّر المساهمات الفريدة
- 4 شجّع العمل الجماعي
- 5 كن قدوة

مسؤوليتنا عن مدونة سلوكيات الأعمال

دور مديري أسرة كولجيت:



- تتوقع من مديري أسرة كولجيت التحلي بالقيادة المسؤولة عن طريق تجسيد القدوة وصنع القرارات السليمة. تتضمن مسؤولياتهم بصفتهم مديري أسرة كولجيت ما يلي:
- تقديم دور إيجابي تعكس فيه قيادته ثقافة الاهتمام الخاصة بنا والإدارة في أجواء يسودها الاحترام والسلوك الأخلاقي.
- التشديد على أهمية القيم الأخلاقية والتزام الشركة بالسلوكيات الأخلاقية.
- الحفاظ على سياسة الباب المفتوح والتواصل بوضوح حتى إن تقاريرك المباشرة يمكن أن تصل إليك لتنبيهك بشأن الاشتباه في سلوك خاطئ ارتكبته.
- الاعتراف بوجود قلق لدى بعض الموظفين بشأن الانتقام، وإعادة التأكيد على سياسة الشركة المناهضة للانتقام.
- استباق المشاكل الأخلاقية التي قد تظهر في نطاق مسؤولياتك. الحفاظ على يقظتك دائمًا.
- إذا كنت غير متأكد، فاطرح أسئلة واستشر مديرك، أو الموارد البشرية، أو قسم الشؤون القانونية العالمية، أو قسم أخلاقيات العمل والالتزام أو أيًا كان الأفضل لتقديم النصيحة لك.

دور جميع أفراد أسرة كولجيت:



- إحياء قيم كولجيت السارية ومبادئ الإدارة باحترام للحفاظ على ثقافتنا القوية التي تقوم على أساس النزاهة والسلوك الأخلاقي والالتزام بالأداء الصحيح.
- الحفاظ على أعلى مستويات المعايير الأخلاقية وإثبات القيادة الأخلاقية.
- فهم بيئة العمل الخاصة بك والالتزام بسياسات كولجيت ومدونة سلوكيات الأعمال.
- تحمل بنفسك مع زملائك في العمل مسؤولية السلوك الأخلاقي.
- تنشيط السلوك الأخلاقي عن طريق التعبير عنه على الملأ. تحدي السلوك الذي يتعارض مع سياسات كولجيت أو مدونتها لسلوكيات الأخلاق.
- إذا كنت غير متأكد، فاطرح أسئلة واستشر مديرك، أو الموارد البشرية، أو قسم الشؤون القانونية العالمية، أو قسم أخلاقيات العمل والالتزام أو أيًا كان الأفضل لتقديم النصيحة لك.

تذكر أن: قيادتك الأخلاقية تلعب دورًا هامًا في الحفاظ على سمعة الشركة فيما يتعلق بالنزاهة.

للحصول على المزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى فيديو بعنوان إرشادات للمديرين بشأن التعبير على الملأ، والذي يمكن إيجاده في صفحة الأخلاقيات والامتثال في الموقع الإلكتروني ourcolgate.com أو تطبيق الأخلاقيات والامتثال.

الحفاظ على أعلى مستويات المعايير الأخلاقية: تعلم، تصرف، تحدث على الملأ

Living Our Values
Caring • Growing • Delivering • Connecting • Improving

Maintaining the Highest Ethical Standards

Speak Up



- Promote ethical behavior with your words and actions
- Challenge behavior that conflicts with our Code of Conduct and policies
- If in doubt, ask for guidance

 CODE OF CONDUCT/CONDUCTUAL BEHAVIOR
ethics@colpal.com

Living Our Values
Caring • Growing • Delivering • Connecting • Improving

Maintaining the Highest Ethical Standards

Act



- Comply with Colgate's Code of Conduct and policies
- Hold your peers and team accountable
- Be a role model, set the example

 CODE OF CONDUCT/CONDUCTUAL BEHAVIOR
ethics@colpal.com

Living Our Values
Caring • Growing • Delivering • Connecting • Improving

Maintaining the Highest Ethical Standards

Learn



- Understand Colgate's Code of Conduct
- Understand your business environment and Colgate's policies
- Attend all required compliance training

 CODE OF CONDUCT/CONDUCTUAL BEHAVIOR
ethics@colpal.com

علاقاتنا |

علاقتنا ببعضنا البعض

لا بد أن تعتمد معاملات بعضنا مع بعض على الرعاية والثقة والاحترام المتبادلين.

نسعى جاهدين لإقامة علاقات عمل ناجحة



نفخر في كولجيت بما يتميز به موظفونا من التزام شخصي كبير، وبما حققناه من نتائج باهرة اعتمادًا على هذا الالتزام. لكن هذا المستوى من الالتزام لا يمكن الوصول إليه إلا في جو من الثقة والتواصل المعتمد على الصراحة، والإخلاص، والاحترام المتبادل. فلا بد لكافة تعاملاتك مع زملائك، ومروؤسيك، ورؤسائك أن تتم من خلال روح الشراكة، التي يكون فيها سلوك كل فرد محكومًا بالالتزام الصارم بالحفاظ على المعايير الأخلاقية العليا.

يجب على كل فرد الاضطلاع بمسؤولياته على خير وجه، والثقة في أن الآخرين سينتهجون النهج نفسه. وهذا يعني تقديم الدعم اللازم للآخرين لإنجاز العمل المطلوب.

ولا بد في علاقتك مع من تعمل معهم أن تضع أخلاقيات العمل نصب عينيك، بحيث تكون مثالًا للاحترام والعدل والنزاهة. وبصفتنا قادة، تقع على عاتقنا مسؤولية تعريف فريق العمل بمعايير الأداء والسعي لإيجاد بيئة ترتقي بالعمل الجماعي والاحترام والسلوك الأخلاقي.

ندعم أساليب التواصل التي تعتمد على الصراحة والإخلاص



نشجع على التفكير الإبداعي الخلاق. إذا كنت مشرفًا، فتعامل مع المرؤوسين كأفراد من خلال تقييم مساهماتهم الفريدة ومنحهم الحرية اللازمة لأداء وظائفهم. قدم الإرشاد والتقييم لتسهيل عملية تحسين الأداء.

يجب أن تكون علاقتك مع رئيسك علاقة قائمة على الاحترام والثقة المتبادلين. تمثل أنت ومشرفك فريق عمل له هدف مشترك وهو تحقيق الأهداف الموضوعة لوحدة عملك من جانب الشركة بطريقة تتوافق مع المعايير الأخلاقية والنزاهة العالية للشركة.

نقدر موظفي كولجيت بوصفهم أهم موارد الشركة



يتجلى التزام كولجيت بتقديم الرعاية للآخرين في مجموعة متنوعة من البرامج المصممة للارتقاء بالأداء على المستوى الفردي وعلى مستوى الفريق ومكافأة الأعضاء الفاعلين. وأنت منوط بك السعي للارتقاء بالشركة بشتى السبل الممكنة والمساهمة الحقيقية في نجاح الشركة. فلولا جهود العاملين لدى كولجيت، الموهوبين المحترفين في شتى أرجاء العالم، لما تمكنا من الوصول إلى ما حققته شركتنا من نجاح.

يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على المزيد من المعلومات بالرجوع إلى سياسة فرص التوظيف العادلة ومكافحة التحرش، الخاصة بالشركة على الرابط ourcolgate.com.

تمنع الشركة التمييز ضد أي موظف أو متقدم لوظيفة لأي من الأسباب التالية:

التمييز العرقي أو الإثني	الميل الجنسي
اللون	الإعاقة
الدين	الخدمة العسكرية السابقة
النوع أو الجنس	الحالة الاجتماعية أو الأسرية
الأصل الوطني	حالة ضحية العنف المنزلي
المواطنة	أي صفة أخرى يحميها القانون
العمر	
الحمل	

وهذا يشمل -على سبيل المثال لا الحصر- التوظيف، أو التعيين، أو الترقية، أو النقل، أو الأجر، أو التدريب، أو تنزيل الدرجة، أو التسريح.

- تنعكس قيمة الاندماج في ثقافة شركتنا وممارستها ومبادئ الإدارة باحترام.
- نحافظ على بيئة عمل متكاملة ونحقق التميز عن طريق استقطاب الأفراد من شتى الخلفيات للعمل في شركتنا والبقاء بها.
- نحظر أي نوع من التحرش الجنسي أو غيره بموظفي كولجيت داخل موقع العمل أو في أثناء ممارسة مهامهم الوظيفية الخاصة بالشركة بما يتوافق مع القانون المعمول به.
- نمنع المحاباة والمحسوبية أو ما شابه في موقع العمل وذلك وفقًا لسياسات الشركة وإجراءاتها.
- لا نستخدم عمالة الأطفال. المقصود بعمالة الأطفال توظيف أي شخص يقل عمره عن الحد الأدنى الذي يسمح به القانون في اختصاص معين. ولكننا لا نقوم، بأي حال من الأحوال، بتوظيف أي شخص عمره أقل من ستة عشر (16) عامًا مع علمنا بذلك.
- نسعى إلى تقليل أي أضرار محتملة في موقع العمل، والحرص على تطبيق كافة معايير وقوانين السلامة والصحة المهنية السارية.
- حظر حيازة أو استخدام أو بيع أو نقل العقاقير غير المشروعة أو أدوات المخدرات وإساءة استخدام الأدوية الموصوفة في ممتلكات الشركة (بما في ذلك المركبات) أو الوقت؛
- حظر القيام بالمهام الوظيفية للشركة تحت تأثير المشروبات الكحولية أو غيرها من المخدرات؛
- وجوب تبليغ قسم الموارد البشرية أو قسم الأمن العالمي، أو قسم الشؤون القانونية العالمية أو أخلاقيات العمل والالتزام العالمية أو الإدارة فورًا عن أي حادثة بشأن إساءة استعمال العقاقير أو الكحول، أو عنف، أو حيازة الأسلحة المحظورة داخل مباني الشركة؛
- حظر حيازة الأسلحة أو الأسلحة النارية أو الأجهزة المتفجرة أو استعمالها داخل مبنى الشركة أو في أثناء تأدية المهام الوظيفية لكولجيت، وهو ما يقع تحت طائلة القوانين المحلية. يمكن الترخيص بحيازة سلاح لأفراد الأمن، متى دعت الضرورة إلى ذلك لحماية أمن وسلامة شركة كولجيت والعاملين لديها؛ و
- حظر أي أعمال يمكن أن تمثل عنفًا أو تهديدًا أو إذلالًا أو تخويفًا أو قد تتسبب في شعور فرد آخر بعدم الأمان.
- إذ كانت لديك شواغل بشأن تهديدات أو أعمال عنف تؤثر في مكان العمل، فتواصل مباشرة مع الأمن العالمي على الرقم **212-310-2335 +1**.

علاقتنا بالشركة

بصفتنا عاملين لدى كولجيت، فنحن ندرك مسؤولية الثقة الموضوعة على عاتقنا، ونتصرف بنزاهة وإخلاص في كل المواقف.

تجنب تضارب المصالح

يعد حكمك السديد أحد أهم أسباب نجاحك. يجب عليك تجنب أي نشاط أو اهتمام أو مشاركة تتضارب مع المصالح التجارية المشروعة للشركة أو تبدو في ظاهرها أنها قد تؤثر في موضوعيتك أو استخدامك للحكم المستقل في إجراء الأعمال لصالح الشركة أو معها. قد يحدث التعارض في العديد من المواقف. ومن غير الممكن تناول هذه المواقف جميعًا هنا، وليس من السهل دائمًا التمييز بين النشاط السوي والخطأ. عندما تشك، عليك التشاور مع قسم الموارد البشرية أو قسم الشؤون القانونية العالمي أو قسم أخلاقيات العمل والالتزام العالمي أو مديرك قبل اتخاذ أي إجراء.

استثمارات



لا تعقد أي استثمارات قد تؤثر في قراراتك المرتبطة بعملك في الشركة. تحظر سياسة الشركة على العاملين بكولجيت امتلاك حصص كبيرة من الأسهم أو ملكية في شركة منافسة أو متعاونة مع كولجيت. لا ينطبق هذا الحظر على امتلاك نسب صغيرة (تقل عن 1%) من أسهم شركة عامة الملكية، طالما كان هذا الاستثمار ليس ذا أهمية مالية كبرى بما يؤدي إلى تعارض المصالح. وإذا كنت قد قمت باستثمارات يُحتمل أن تكون محظورة قبل التوظيف في كولجيت، يرجى الاتصال بقسم الشؤون القانونية العالمي أو الأخلاقيات والامتثال العالمي.

الأسرة



قد تجد نفسك في موقف يكون فيه زوجك أو أحد أفراد أسرتك المقربين يمثل (أو يعمل لدى) إحدى الشركات المنافسة لكولجيت أو العملاء أو الموردين. لا يُحظر مثل هذه المواقف، ولكنها تستدعي توخي المزيد من الأمن والحذر والسرية وتجنب تعارض المصالح.

يجب أن تعلم أن مثل هذا الموقف، رغم أنه قد يبدو لك غير مضر، قد يتسبب في ظهور تحفظات بين زملائك في العمل قد تؤثر في علاقاتك المهنية. إن ظهور تضارب في المصالح قد يخلق مشاكل، بغض النظر عن ملاءمة سلوكك.

لتجنب مثل هذه المشاكل، يجب عليك مراجعة موقفك المحدد مع مديرك، أو قسم الشؤون الأخلاقية العالمي أو قسم الأخلاقيات والامتثال العالمي من أجل تقييم طبيعة ومستوى أي مخاوف وتحديد الحل الملائم.

الأعمال الأخرى



في أثناء العمل لصالح كولجيت، يجب على العاملين لدى كولجيت عدم العمل لصالح إحدى الجهات المنافسة أو لصالح أي طرف ثالث، سواء كان من الموزعين أو العملاء أو الموردين، أو تقديم المساعدة لهم.

لا تستغل وقت الشركة، أو مرافقها، أو مواردها، أو علاماتها التجارية، أو شعاراتها في عمل خارجي لا يتعلق بوظيفتك في كولجيت دون إذن من إدارة قسمك أو رئيسك في العمل.

العلاقات الشخصية



تقدر كولجيت وتحترم حقوق العاملين لديها بشأن حريتهم في الارتباط الاجتماعي مع زملائهم في العمل في مكان العمل. على الرغم من ذلك، يجب علينا التحلي بالحكمة والرصانة التي تؤكد لنا أن هذه العلاقات الاجتماعية لن:

- تؤثر سلباً في أداء العمل
- تحول دون إمكانية الإشراف على الآخرين
- تزعج بيئة العمل
- تخلق انطباع المحاباة أو الوساطة

إن أي سلوك في موقع العمل ينتج عن علاقة عاطفية أو صداقة بين الموظفين قد يكون خاطئاً إذا تسبب هذا السلوك في مضايقات للآخرين في بيئة العمل أو تصور لمعاملة تفضيلية. تُحظر المحاباة والمحسوبية أو اتخاذ قرارات العمل اعتماداً على العلاقات العاطفية أو الصداقات، عوضاً عن النظر فيما يحقق المصالح العليا للشركة. وعلى الأفراد الذين يقيمون علاقة شخصية أو عاطفية أن يتحلوا باللباقة، والحكم السديد، والحساسية. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز أن يشرف المشرف على شخص آخر تربطه به علاقة عاطفية. وفي هذا الموقف، يجب على كلا الموظفين إبلاغ هذا الأمر لقسم الموارد البشرية و/أو قسم أخلاقيات العمل والامتثال.

المجالس



لا بد من الحصول على موافقة مدير قسم الأخلاقيات والامتثال، ومدير الشؤون القانونية، قبل قبول العمل في مجلس إدارة أو مجلس مماثل لشركة هادفة للربح أو وكالة حكومية.

لا يجب عليك السعي للحصول على موافقة على الخدمة في مجلس منظمة غير هادفة للربح ما لم تكن للمنظمة علاقة عمل بالشركة. وفي هذه الحالة، يجب عليك الحصول على موافقة من رئيس قسمك أو رئيسك في العمل.

اعتبارات أخرى



نسعى جاهدين إلى الحفاظ على بيئة عمل إيجابية تعكس قيم الشركة وتوجد علاقات عمل قوية. في حين أن تضارب المصالح كثيراً ما ينشأ عن تعاملنا مع جهات خارجية، قد تنشأ أيضاً أشكال من التضارب عن التعاملات داخل الشركة. يجب على المديرين أن يتفادوا الوقوع في حالات قد تبدو للآخرين على أنها نوع من المحاباة أو تضارب محتمل بين المصالح.

إذا كان لديك أي أسئلة أو وجدت نفسك في موقف تعارض مصالح محتمل، فتشاور مع مديرك أو قسم الموارد البشرية أو قسم الشؤون القانونية العالمي أو قسم الأخلاقيات والامتثال العالمي. وستعمل الشركة معك لمعالجة الوضع وتحديد حل مناسب.

يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «المشاكل المتعلقة بتضارب المصالح والهدايا»، والذي يمكن الوصول إليها في «إرشادات ممارسات أعمال الشركة العالمية».

نحن نحمي المعلومات المملوكة للشركة



تعتبر المعلومات المملوكة لكولجيت أصلاً ثابتاً عالي القيمة. المعلومات المملوكة للشركة هي معلومات مستخدمة في التواصل مع أعمال كولجيت وهي معلومات غير معروفة للجميع ولا يسهل الوصول إليها وتتميز بأنها معلومات شديدة الحساسية. وتلعب حماية المعلومات المملوكة للشركة دوراً هاماً في نمونا المتواصل وقدرتنا على المنافسة.

ما أمثلة المعلومات المتعلقة بالملكية؟

- أهداف أو استراتيجيات العمل
- قوائم الموظفين أو العملاء أو البائعين
- طلبات براءات الاختراع
- معلومات مالية غير معلنة
- مكونات المنتجات
- عمليات التصنيع
- أي نوع من مواد التسويق والمبيعات غير المنشورة
- معلومات الشركة الداخلية التي لم يتم الإعلان عنها

ورغم أن هذه القائمة غير كاملة، فإنها تشير إلى قدر متنوع من المعلومات التي لا بد من الحفاظ عليها.

التزامك تجاه المعلومات المملوكة للشركة:



لا تفعل

- الإفصاح عن معلومات الملكية إلى موظفي كولجيت الآخرين أو الجهات الخارجية على أساس «الحاجة للمعرفة» أو «الحاجة للاستخدام».
- إشراك أطراف ثالثة في التعامل مع معلومات الملكية الخاصة بالشركة دون تصريح ملائم.
- نشر هذه المعلومات أو مناقشتها على مواقع الإنترنت المتاحة للجمهور أو مواقع التواصل الاجتماعية.
- استخدام هذه المعلومات لصالحك أو لصالح أي أشخاص غير مخولين خارج شركة كولجيت.
- ترك معلومات الملكية الخاصة بالشركة في غرف المؤتمرات أو المكاتب غير المغلقة.



افعل

- اتخاذ تدابير ملائمة لحماية المعلومات المملوكة لشركة كولجيت.
- تمييز المستندات السرية الخاصة بالشركة أو ضمن ملكيتها.
- احذر من مناقشة معلومات الملكية في المصاعد أو المناطق العامة أو الأماكن العامة الأخرى.

في حالة توقفك عن العمل لصالح كولجيت، تظل ملتزمًا بحماية المعلومات المملوكة لكولجيت. وعليك أن تتذكر أيضا أن المراسلات، والمطبوعات، والمعلومات الإلكترونية، والمستندات، والسجلات بجميع أنواعها، والمعلومات الدقيقة عن عملية معينة، والإجراءات، والطرق الخاصة بكولجيت في تنفيذ الأمور، سواء كانت سرية أو غير سرية، تُعد جميعها ملكًا للشركة ولا بد ألا تخرج خارج نطاق شركة كولجيت. ويجب عليك في حال مغادرة الشركة إرجاع جميع الملكيات الحصرية للشركة التي في حوزتك أو تحت وصايتك أو تتحكم فيها.

إذا كان لديك أي استفسار حول كون معلومات معينة سرية، فعليك الاتصال بقسم الشؤون القانونية العالمي. يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «حماية المعلومات المملوكة للشركة»، والتي يمكن الوصول إليها في «إرشادات ممارسات أعمال الشركة العالمية».

نلتزم بالسياسات المتعلقة بالطلبات الخاصة بالصحافة والإعلام



يجب على العاملين لدى كولجيت عدم الرد على أي طلبات أو تعليقات في الإعلام أو الصحافة أو المجتمع المالي أو العامة، تطلب منهم التحدث باسم شركة كولجيت.

- طلبات عقد المقابلات أو الاستفسارات من الإعلام أو الصحافة أو المجتمع المالي أو العامة يجب أن تحال إلى رئيس مكتب الاتصالات أو النائب الأول لرئيس قسم العلاقات بالمستثمرين.

- يجب أن تحال فورًا الطلبات الخاصة بتقديم معلومات بالنيابة عن شركة كولجيت إلى جهات اتصال من هيئة الأوراق المالية والبورصة، أو بورصة نيويورك أو أي مشرعين أو محامين آخرين إلى قسم الشؤون القانونية العالمي.

ويحظر على أي موظف الرد على مثل هذه الطلبات أو الاستفسارات بالنيابة عن الشركة؛ لأن أي رد غير مناسب أو غير دقيق، حتى إنكار معلومات ما أو إخلاء المسؤولية عنها، قد يؤدي إلى دعاية مضادة أو خطورة قانونية أو قد يتسبب في آثار وخيمة على الشركة بصورة كبيرة.

وهذه السياسة لا تنطبق على طلبات المعلومات المالية المتاحة للجميع، مثل التقارير السنوية وربح السنوية والأنشطة الترويجية العامة للشركة.

يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «تجارة الأوراق المالية والإفصاح عن المعلومات»، والذي يمكن الوصول إليه في «إرشادات ممارسات أعمال الشركة العالمية».

نحافظ على دفاتر وسجلات دقيقة



لا بد من تسجيل الوضع المالي لشركتنا ونتائج عملياتها بدقة وفقاً لمقتضيات القانون ومبادئ المحاسبة المتعارف عليها والمقبولة عمومًا (GAAP). تعمل كولجيت على الحفاظ على الدفاتر والسجلات والحسابات التي تعكس بدقة وعدالة معاملات الشركة وأصولها، وكذلك الحفاظ على نظام مناسب من الضوابط المحاسبية الداخلية.

ويعتبر أي شخص يشارك في إنشاء مثل هذه المعلومات أو معالجتها أو تسجيلها مسؤولاً عن سلامة هذه المعلومات وبدوره:

- يجب أن يتأكد من أن جميع المعاملات والنفقات والتكاليف مسجلة على نحو ملائم في دفاتر الشركة وسجلاتها، بما في ذلك مبلغ النفقات أو المستلم أو المستفيد من هذه النفقات وأهداف العمل من هذه النفقات.

- يجب عليه أن يقدم المعلومات الكاملة والدقيقة والمستندات الملائمة المتعلقة بمعاملات الشركة وأعمال التصرف في الأصول.

- وينبغي لكل قيد من القيود المحاسبية أو المالية أن يعكس تماماً ما تصفه المستندات الداعمة له. ويحظر كتمان المعلومات الواردة من الإدارة أو الصادرة منها أو من مراجعي الحسابات الداخليين للشركة أو المستقلين.
 - يحظر عليه إدخال أي معلومات مزيفة أو مضللة في دفاتر أو سجلات الشركة المالية لأي سبب.
 - تحظر الموافقة على مدفوعات نيابة عن الشركة أو دفعها في حالة كان أي جزء من المبلغ المدفوع سيستخدم لأي غرض بخلاف ما ورد في المستندات التي تدعم عملية الدفع.
 - يحظر استعمال أي من أموال الشركة أو أصولها لغرض غير قانوني أو غير سليم.
 - يجب تقدير الأرباح والنفقات على نحو سليم وفي الوقت المناسب.
- لا بد من تسجيل الأصول والالتزامات المالية وتقديرها بشكل سليم. فضلاً عن ذلك، على المسؤولين عن ملفات كولجيت اللازمة للجنة مراقبة عمليات البورصة أو القوانين السارية أو التواصل مع مجتمع المال أو الأعمال أو المشاركين في إعدادها، عليهم جميعاً التأكد من أن المعلومات الواردة في هذه الملفات والاتصالات كاملة وواضحة ودقيقة وحديثة وسهلة الفهم عند وضعها.
- إذا علمت بأي حذف أو تزيف أو خطأ في القيود المحاسبية أو المالية، أو في تقارير كولجيت لهيئة الأوراق المالية والبورصة أو أي اتصالات أخرى، أو أي خلل في الضوابط الداخلية، يتعين عليك إبلاغ مديرك أو قسم الشؤون القانونية العالمي فوراً عن هذه المعلومات. ويمكنك أيضاً التواصل مع قسم الأخلاقيات والامتثال.
- يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «الدفاتر والسجلات والمستندات»، والتي يمكن الوصول إليها في «إرشادات ممارسات أعمال الشركة العالمية».

تذكر أنه



- يجب أن تتسم دفاتر وسجلات الشركة بالدقة
- يجب أن تكون مستندات الشركة واضحة وغير غامضة
- لا يجب أن تكون هناك مداخلات مزيفة أو مضللة لأي سبب

نحافظ على أصول كولجيت

يجب استخدام أصول الشركة ومرافقها وخدماتها فقط للأغراض المشروعة والصحيحة والمصرح بها. ويحظر تماماً أي اختلاس من أموال الشركة أو ممتلكاتها أو خدماتها. ويجب أن يقتصر استخدام معدات كولجيت وأنظمتها ومرافقها وبطاقات الائتمان الخاصة بها ومواردها على ما يتعلق بوظيفتك في كولجيت أو لأغراض تصرح بها الإدارة. وتقع على عاتقك شخصياً مسؤولية تجاوز مجرد حماية ممتلكات تؤمن عليها من الشركة، إلى المساعدة في حماية أصول الشركة عموماً. ويجب أن تكون منبهاً لأي حالات أو حوادث قد تؤدي إلى خسارة ممتلكات الشركة أو إساءة استخدامها أو سرقتها، وعليك إبلاغ مديرك أو الأمن العالمي عن كل هذه الحالات بمجرد أن تلاحظها.

ويختص موظفون معينون بالشركة وغيرهم من كبار الموظفين بسلطة الاضطلاع بالتزامات تؤثر في أصول الشركة. ويحظر عليك إدخال الشركة في التزامات تؤثر في أصول الشركة ما لم تكن مخولاً بذلك. إذا كان لديك استفسار أو تحتاج إلى توضيح، يرجى الاتصال بمدير الشؤون المالية بالقسم الذي تعمل فيه.

نستعمل موارد تكنولوجيا المعلومات ووسائل الإعلام الاجتماعية بشكل مسؤول



استخدام موارد تكنولوجيا المعلومات

يجب استخدام موارد تكنولوجيا المعلومات الخاصة بكولجيت على نحو مسؤول وبطريقة تتوافق مع مدونة سلوكيات الأعمال وجميع سياسات الشركة وإجراءاتها الأخرى.

تتضمن موارد تكنولوجيا المعلومات الخاصة بشركة كولجيت جميع المعدات، والبرمجيات، وأجهزة الهواتف الجوال، والبيانات ووسائل تخزين المعلومات التي تمتلكها أو تستأجرها أو تقدمها شركة كولجيت. يجب استخدام موارد تكنولوجيا المعلومات الخاصة بكولجيت بطريقة محترمة ومهنية لأغراض العمل في كولجيت، ما عدا بعض الاستخدامات الشخصية المحدودة والمناسبة.

يحظر استخدام موارد تكنولوجيا المعلومات الخاصة بشركة كولجيت في الأمور التالية:

- إرسال رسائل تحرش أو تمييز أو مهينة أو مشينة أو بغرض التدليس أو التهديد.
- الإفصاح عن معلومات خاصة بالشركة أو بطرف ثالث سواء كانت هذه المعلومات سرية أو أسراراً تجارية.
- التسبب في انتهاكات أمنية أو السماح بها أو التداخل مع شبكة أو أنظمة الاتصالات الخاصة بشركة كولجيت، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حقن أو نقل الفيروسات أو برامج التجسس أو البرامج الضارة أو أي محتوى أو رمز آخر ذي طبيعة ضارة أو تخريبية.
- التحايل على ضوابط دخول المستخدم أو غيرها من وسائل الأمن من أي جهاز كمبيوتر أو شبكة أو تطبيق أو غيرها من الوسائل التكنولوجية.

- انتهاك حقوق ملكية أي شخص أو شركة محمية بعلامة تجارية، أو سر تجاري، أو أي حقوق عامة أو خاصة أو براءة اختراع أو غيرها من حقوق الملكية الفكرية الأخرى أو ما شابه من القوانين واللوائح.
- انتهاك الحقوق العامة والخاصة لأي شخص يحميه القانون المعمول به.
- طلب مشروعات تجارية خارجية أو لأسباب دينية أو سياسية أو لأي مكاسب شخصية أو تقدم شخصيًا غير مصرح بها.
- القيام بتثبيت أو تنزيل البرمجيات غير المعتمدة على نظام كولجيت بغرض الأعمال أو الاستخدام الشخصي.
- أي استخدام آخر تحظره إرشادات ممارسات الأعمال العالمية للشركة.
- فيما عدا المحدد من القوانين المعمول بها، تحتفظ كولجيت بحق مراجعة جميع الاستخدامات وتقييدها وتعليقها أو إنهاء الوصول إلى موارد تكنولوجيا المعلومات في أي وقت ولأي سبب. وعلى الموظفين ألا يتوقعوا خصوصية فيما يتعلق بمثل هذه المعلومات التجارية أو الشخصية عند استخدام الموارد التكنولوجية للشركة.

مواقع التواصل الاجتماعي

- تشير «مواقع التواصل الاجتماعي» إلى المصطلح الذي يطلق على مواقع الإنترنت وتطبيقات الإنترنت التي تسمح للمستخدمين بالتفاعل مع بعضهم البعض عبر الإنترنت من خلال تبادل المعلومات والآراء والمعرفة وغيرها من الاهتمامات. تمثل هذه التطبيقات للتواصل عبر الإنترنت طريقة قيمة لنا للوصول إلى بعضنا البعض، ولعملائنا وموردنا ومستهلكينا والمهنيين الذين يستخدمون منتجاتنا ويؤيدونها في جميع أنحاء العالم. على الرغم من تمتع هذه التطبيقات بالعديد من المزايا، فإن مواقع التواصل الاجتماعي هذه يمكن أن تشكل أيضًا مخاطر على الشركة، والموظفين الذين يستخدمون وسائل التواصل الاجتماعي، والأطراف الثالثة الأخرى.

المسموحات والمحظورات الخاصة بمواقع التواصل الاجتماعي

- لا ينبغي استخدام عناوين البريد الإلكتروني للشركة في تفاعلاتك الشخصية على وسائل التواصل الاجتماعي.
- إذا كنت تشارك في مواقع التواصل الاجتماعي بصفتك الشخصية (على سبيل المثال، حساب شخصي على فيسبوك أو تويتر)، يمكنك تعريف نفسك كموظف في شركة، ولكن لا يجوز لك استخدام اسم الشركة أو الشركات التابعة لها أو أي من المنتجات المتعلقة بها في اسم المستخدم أو اسم الشاشة. بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز لك استخدام الشعارات أو المواد المملوكة للشركة.

- إذا كنت تقدم توصيات حول منتجات كولجيت أو تنشر مواضيع متعلقة بالشركة على مواقع التواصل الاجتماعي الشخصية الخاصة بك، يجب عليك، حيث يتطلب القانون، الإفصاح في كل منشور من هذا النوع أنك تعمل لصالح الشركة وتضيف إخلاء مسؤولية بأن هذه آراؤك الشخصية.
 - إذا نمت إلى علمك معلومات غير دقيقة أو مغلوطة عن الشركة أو منتجاتها، أو إذا تلقيت أسئلة حول الشركة أو منتجاتها على مواقع التواصل الاجتماعي الشخصية الخاصة بك، يجوز لك تقديم رابط علاج المشكلة على موقع الشركة على الإنترنت، أو توجيه الاستفسار إلى **قسم التواصل معنا على موقع ColgatePalmolive.com** **للرد عليه**.
- يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «استخدام موارد تكنولوجيا المعلومات والتواصل الاجتماعي وحمايتها»، والتي يمكن الوصول إليها في «إرشادات ممارسات أعمال الشركة العالمية».

علاقتنا بمجلس الإدارة

من حسن حظنا أن لدينا مجموعة من الأشخاص المتميزين في مجلس إدارة الشركة، يقدمون النصيحة والإرشاد والقيادة، وهي أمور ضرورية لاستمرار نجاحنا. ومن خلال خبرتهم مجتمعة في إدارة الأعمال والتعليم والخدمة العامة والخبرة العالمية والتحصيل التعليمي، والشخصية الأخلاقية والتنوع، يتمكن مجلس إدارتنا من الإشراف الفعال على عمل الشركة.

لدينا مجلس إدارة يتميز بالاستقلالية والخبرة والتنوع

ترتقي الاستقلالية بالنزاهة والشعور بالمسؤولية. تتضمن سياسة كولجيت أن يتكون مجلس الإدارة في الأساس من مديرين مستقلين خارجيين. إن جميع أعضاء لجان مجلس الإدارة الذين يشرفون على شؤون تدقيق الحسابات والأجور والإدارة يتمتعون بالاستقلالية. ولا يوجد تداخل في المهام الإدارية، حيث تتضمن سياسة الشركة عدم تقاضي أعضاء مجلس الإدارة المستقلين أجورًا استشارية أو قانونية أو أي أجور غير إدارية أخرى من الشركة.

نشجع التواصل المباشر والصريح مع مجلس الإدارة

لأعضاء مجلس إدارة كولجيت، داخل وخارج قاعة الاجتماعات، اتصال مستمر ومباشر بإدارة الشركة. يحضر كبار المديرين الأساسيين مع أعضاء مجلس الإدارة اجتماعات مجلس الإدارة ويتبادلون النقاش الفعال النزيه حول القضايا المختلفة للعمل. وبين اجتماعات مجلس الإدارة، يجب على أعضاء المجلس التواصل باستمرار مع المديرين لطرح الأسئلة والاقتراحات. يؤدي ذلك إلى تمتع الشركة بجو من الصراحة والإخلاص يعكس ثقافة كولجيت ويساعد مجلس الإدارة على لعب دور قوي في تطوير استراتيجية عمل الشركة وتوجيهها.

نلتزم بالإدارة المتميزة للشركة

لقد كانت لمجلس إدارة كولجيت الصدارة في دعم مبادرات إدارة الشركات. إن كولجيت بوصفها إحدى أولى الشركات التي اتخذت لها رسميًا مدونة لسلوكيات الأعمال، لتحكم كل معاملات العمل وتضع منهجاً لمجلس الإدارة ولجانه، قد استطاعت أن تبني ممارسات إدارية متميزة للشركات خلال العقود الثلاثة السابقة، وتعمل باستمرار على تحسين هذه الممارسات وتنقيحها. ويُعد مجلس إدارة شركة كولجيت محور هذه السياسات، ولديه اعتقاد قوي أن الإدارة الجيدة للشركة كانت سبباً فيما حققته من نجاح على المدى الطويل، وأنها تعزز هذا النجاح. يستطيع العاملون في كولجيت الحصول على معلومات إضافية بالرجوع إلى **إرشادات مجلس إدارة الشركة حول الأمور الهامة المتعلقة بإدارة الشركة.**

علاقتنا بالكيانات التجارية الأخرى

يتحمل كل منا مسؤولية نظرة الموردين والمستهلكين والأطراف الخارجية إلينا. فمن الضروري الحفاظ على سمعة الشركة بالالتزام بالإخلاص والوضوح في التعامل مع هذه الفئات.

نتعامل مع الآخرين من منطلق أخلاقي



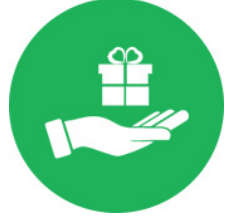
إن التزامنا بخلق بيئة من الثقة والتواصل المفتوح والصادق والاحترام يمتد إلى علاقتنا مع الأطراف الخارجية. وتعد المعاملة الصادقة مع الأطراف الخارجية ضرورة لإقامة علاقات أعمال سليمة ومستمرة. ونولي جميع الأطراف الخارجية المحتملة اهتماماً عادلاً ومتساوياً. وتعتمد قرارات اختيار البائعين على معايير موضوعية مثل السعر والجودة، بالإضافة إلى الموثوقية والنزاهة.

علاوة على ذلك، أننا لا نقدم أي امتيازات شخصية لأطراف خارجية فيما يخص الأسعار أو الخصومات الترويجية أو المساعدة التسويقية أو ما شابه ذلك. التعامل مع الأطراف الخارجية تمت مناقشته بعد ذلك في هذا القسم من المدونة بشأن علاقتنا بالحكومة والقانون.

لقد تم تطوير قواعد السلوك الخاصة بالطرف الخارجي الخاص بشركة كولجيت لتوصيل توقعاتنا فيما يتعلق بالسلوك الأخلاقي الذي نتوقعه من الموردين والموزعين والوكلاء والعملاء وشركاء الأبحاث وجميع الأطراف الخارجية الأخرى التي نعمل معها.

ننصح موردي كولجيت وبائعيها بضرورة الالتزام بـ «مدونة سلوكيات الأعمال مع الأطراف الخارجية» في أثناء عملهم معنا، وإلا فقد يواجهون احتمال خسارة العمل معنا في حالة الفشل في الوفاء بذلك. وبالإضافة إلى ذلك، يتعين علينا جميعاً احترام سياسات العملاء والموردين والالتزام بها طالما أنها لا تتعارض مع سياساتنا. **مدونة سلوكيات الأعمال مع الأطراف الخارجية** متاحة لدى شركة كولجيت بعدة لغات على الموقع الإلكتروني للشركة.

لا نقدم ولا نقبل هدايا في غير موضعها



من غير المقبول عرض أو تقديم أو تلقي هدايا أو مدفوعات أو مزايا أخرى للتأثير أو ما يبدو أنه قد يؤثر في أي قرار تجاري. إذا كنت تنوي منح أو قدمت أو عرضت أو تلقيت هدية، أو مدفوعات، أو أي منفعة أخرى، فلا يمكن أن تكون أكثر من قيمة اسمية (حوالي 50 دولارًا أمريكيًا). يجب ألا تكون الهدايا نقدًا أو ما يعادلها نقدًا أو أوراقًا مالية أبدًا. كذلك، ضع في اعتبارك أنه لا يجوز لك سوى تقديم أو قبول هدية ذات قيمة اسمية إلى مصدر واحد أو منه مرة واحدة في السنة التقويمية.

إذا كنت تعتقد أن هذه الهدية أو المدفوعات أو أي منفعة أخرى قد تم تقديمها أو توفيرها في محاولة للتأثير في قرار تجاري، يجب عليك الاتصال بقسم الشؤون القانونية العالمي أو قسم الأخلاقيات والامتثال العالمي.

إذا كان من المخرج للشركة ألا تقبل هدية تتجاوز القيمة الاسمية، ينبغي مراجعة نيتك في قبول هذه الهدية مع قسم الشؤون القانونية العالمي. وبالإضافة إلى ذلك، لا ترتب أو تقبل الحصول على هدية أو إكرامية أو أي امتياز آخر يزيد عن القيمة الاسمية المذكورة نيابة عن أحد أقاربك المقربين من أي شخص للشركة علاقة عمل معه أو تريد الشركة أن تقيم علاقة عمل معه في المستقبل.

اتبع هذه القاعدة: لا تقدم أبدًا أو تقبل أي هدية أو خدمة إذا كان ذلك يلزمك بشيء أو قد يبدو أنه يلزمك بشيء. وهذا لا يتضمن دعوات العمل الترفيهية العرضية المعقولة أو الهدايا ذات القيمة الاسمية.

يجب عليك أن تكون واعيًا لوجود قواعد خاصة تحكم السلوك السليم في التعامل مع المسؤولين الحكوميين والحكومات الفدرالية وحكومات الولايات والحكومات المحلية والأجنبية، وهي تختلف عن قواعد المعاملات مع الهيئات غير الحكومية. لا يجوز تقديم أي هدايا أو أشياء أخرى، بغض النظر عن قيمتها، إلى أي مسؤول أو موظف حكومي في أي بلد دون موافقة كتابية مسبقة من قسم الشؤون القانونية العالمي.

يمكن للعاملين في كولجيت الحصول على معلومات إضافية فيما يتعلق بالهدايا للمسؤولين الحكوميين أو الحكومات، وذلك بالرجوع إلى سياسة النفقات الحكومية العالمية ونموذج الموافقة ذي الصلة.

نحترم الأسرار التجارية والمعلومات السرية للآخرين



تتضمن سياسة كولجيت عدم الانتهاك المتعمد لحقوق الملكية النافذة الخاصة بالآخرين. كذلك تتضمن سياسة الشركة احترام الأسرار التجارية والمعلومات المملوكة للآخرين. ولهذا أهمية خاصة إذا انضمت إلى شركة كولجيت وكانت لديك معرفة بالأسرار التجارية أو معلومات مملوكة لجهة كنت تعمل لديها من قبل. كمسألة عامة، لا يُحظر تعيين موظفين أو موظفين سابقين من الشركات المنافسة. ومع ذلك، قد يمثل التعيين من منافسينا المباشرين مخاطر قانونية يجب إدارتها، بما في ذلك خطر الحصول على المعلومات السرية أو الخاصة بمنافسينا أو أطراف خارجية أخرى. وإذا كان لديك أي أسئلة بهذا الخصوص، فعليك باستشارة قسم الشؤون القانونية العالمي.

إذا حدث أن أطلعك أي شخص من خارج الشركة على اختراع أو اكتشاف أو فكرة، فمن الضروري أن تحمي الشركة من أي انتهاك أو مطالبات مالية مستقبلًا. ولا تسمح لأي جهة خارجية بالكشف لك عن تفاصيل اختراع أو اكتشاف أو فكرة جديدة خاصة بها دون الرجوع إلى قسم الشؤون القانونية العالمي. قم بإحالة أي أفكار غير مرغوب فيها يطلعك عليها جميع الأطراف سواء إلى قسم الشؤون القانونية أو قسم شؤون المستهلكين في موقعك لمعالجة الأمر وفقًا لإجراءات الشركة.

توجد إرشادات على موقعنا الإلكتروني الخارجي على الرابط www.colgate.com/innovation، مع النماذج والعملية الواجب اتباعها من الأشخاص الذين يرغبون في إجراء مثل هذا التقديم. إذا تلقيت فكرة أو اقتراحًا أو استفسارًا غير مرغوب فيه، يجب عليك توجيه الشخص إلى موقعنا الإلكتروني الخارجي وتوجيهه لمتابعة العملية الموضحة فيه.

علاقتنا بمستهلكينا

تتمتع شركتنا بسمعة أساسها جودة منتجاتنا وسلامتها. إن التزامنا بصحة المستهلك وسلامته أمر أساسي بالنسبة لاستمرار نمو الشركة ونجاحها.

نلتزم بأعلى المعايير في منتجاتنا



نلتزم بضمان إمكانية اعتماد المستهلكين على منتجات كولجيت من حيث الموثوقية والجودة والأداء الاستثنائي. بالإضافة إلى خدمة مليارات الأشخاص في الأسواق التي نمارس فيها أعمالنا، يجب أن نسعى جاهدين لإنتاج منتجاتنا بأكثر الطرق فعالية ممكنة حتى تتمكن من تقديم عروض منتجات بأسعار في متناول الجميع.

فالمنتجات التي تبيعها كولجيت يجب أن تتجاوز مجرد كونها موافقة لمعايير السلامة التي يكفلها القانون، إلى الالتزام كذلك بمعايير الشركة والتي غالباً ما تكون أشد صرامة. ونحن نشترك في البرامج التي تقدم مساعدة فورية للمستهلكين في حالات الاشتباه في التلاعب بالمنتج أو إساءة استخدام المنتجات أو تزييفها. فصحة المستهلكين وسلامتهم ومصالحهم ذات أهمية بالغة بالنسبة لنا، وبصفتك موظفاً في كولجيت، تقع على عاتقك مسؤولية إبلاغ رئيس قسمك فوراً عن أي قضايا تواجهك تتعلق بجودة المنتج أو سلامته.

للمزيد من المعلومات بخصوص سلامة المكونات المستخدمة في منتجاتنا، يُرجى الرجوع إلى **سياستنا بشأن سلامة المكونات: اكتساب ثقتك لأجيال، يومياً**، التي يمكن العثور عليها في إرشادات ممارسات الأعمال العالمية.

نتميز بالتجاوب مع مستهلكينا



يعتمد عملنا على المنتجات الاستهلاكية، ومن ثم فإن نجاحنا يعتمد على رضا المستهلك وثقته وتفضيله. يمكننا تحقيق أهدافنا على أفضل وجه وتلبية احتياجات المستهلكين عن طرق اتباع برنامج مترابط وعادل للتواصل مع المستهلكين.

ندرك أهمية توقع احتياجات المستهلك وتفضيلاته والتجاوب معها. ونعتقد كذلك أن آراء المستهلكين واهتماماتهم واستفساراتهم التي تصل إلى الشركة عن منتجاتنا أحد مصادر المعلومات الهامة لنا. إن احتياجات المستهلكين دائمة التغير، وهذا يحتم علينا ضرورة الإصغاء المتواصل لما يريده الناس للتعامل مع الاحتياجات المتغيرة.

وعندما يعبر أحد عملائنا عن استيائه، يتناول المشكلة فوراً فريق شؤون المستهلكين لدينا، بكياسة ووضوح، ويبدل قصارى جهده للإبقاء على رضا المستهلك واستعادته.

إعلاناتنا تتسم بالأمانة والدقة



إن إحدى النقاط الهامة في عملنا هي الإعلان. يجب أن تكون الدعاية مبدعة وتنافسية، ولكن يجب أن تكون أيضًا صادقة ودقيقة وليست مضللة وتلتزم بخلاف ذلك بجميع القوانين المعمول بها.

إن الإعلان يشكل أكثر من مجرد صورة للمنتج. إنه يبني السمعة الطيبة التي تتمتع بها شركتنا بوصفها شركة يُعتمد عليها وموثوقًا بها وجديرة بهذه الثقة.

وبالإضافة إلى ذلك، ينصبّ اهتمامنا على اختيار الوسيلة الإعلامية التي ننقل من خلالها رسالتنا الإعلانية. لا نسمح لإعلاناتنا بالظهور على البرامج التلفزيونية أو في وسائل الإعلام الأخرى التي:

- تتضمن الاستخدام غير المبرر أو المفرط للعنف.
- تعتبرها كولوجيت معادية للمجتمع أو سيئة الذوق، أو يمكن أن تحفز السلوك المعادي للمجتمع من خلال تقليد المشاهدين لها.
- تحتوي على سلوك جنسي مسيء.
- تقدم دعمًا فعليًا أو ضمنيًا للأنشطة التي قد تسيء إلى الصحة البدنية أو العقلية للفرد.
- تسبب في إهانة الناس أو السخرية منهم بسبب سنهم أو أصلهم القومي أو العرقي أو جنسهم أو تحديد جنسهم أو ميولهم الجنسية أو عرقهم أو دينهم أو جنسيتهم أو الانخراط في قوالب نمطية أخرى غير لائقة.
- ونراعي معايير الوضوح التجاري في ابتكار الإعلانات والعلامات التجارية والتصميمات واستخدامها واختيارها، بما يحقق النجاح لمنتجاتنا اعتماداً على جودتها وحسن سمعتنا، عوضاً عن التقليد أو المزايدة على رضا عملائنا. تتطلب النزاهة التجارية ما يلي:
- الالتزام الصارم بالمتطلبات المحلية القانونية ذات الصلة بانتهاك العلامات التجارية أو المنافسة غير الشريفة.
- تجنب نسخ العلامات التجارية والشعارات والموضوعات الإعلانية والرسوم المعروفة التي تستخدمها الشركات متعددة الجنسيات والمنافسون الإقليميون.
- يمكن للعاملين في كولوجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «الدعاية وفئات الدعاية»، والتي يمكن العثور عليها في «إرشادات ممارسات الأعمال العالمية للشركة».

علاقتنا بالحكومة والقانون

نحترم جميع القوانين التي تنطبق على كولجيت. وتتضمن سياستنا أن نتعامل مع القانون ليس فقط على مستوى النص، بل تتجاوز ذلك إلى روح النص القانوني وما يرمي إليه. عليك دائماً استشارة قسم الشؤون القانونية العالمي كلما ساورك الشك.

نمثل لجميع القوانين المعمول بها

ويتعين على كل العاملين لدى شركة كولجيت أن يلتزموا في أداؤهم لأعمال الشركة التزاماً كاملاً بقوانين الدول التي يعملون بها وكذلك القوانين ذات الصلة في الولايات المتحدة الأمريكية كما هو مذكور في إرشادات ممارسات العمل بالشركة وسياساتها وإجراءاتها. إذا كنت تعتقد أنه يوجد تعارض بين القوانين المحلية وقوانين الولايات المتحدة ذات الصلة أو سياسة الشركة، يرجى الرجوع إلى قسم الشؤون القانونية العالمي.

نمثل لقوانين المنافسة

يجب أن تلتزم شركة كولجيت وجميع موظفيها حول العالم بأحكام قوانين المنافسة (والتي تُعرف في الولايات المتحدة الأمريكية بقوانين مكافحة الاحتكار) التي تطبق في كل دولة أو ولاية أو موقع نعمل فيه. إن الهدف من هذه القوانين هو حماية المستهلكين أو الشركات الأخرى عن طريق ضمان منافسة نزيهة بين الشركات من خلال عرض أسعار أقل ومنتجات مبتكرة وخدمات أفضل، ولا تتدخل الشركات في مجال القوى التي تتحكم في السوق من عرض وطلب. ويمكن القول بأن كل دولة قد سنت قانون المنافسة الخاص بها. تقع على عاتق الجميع مسؤولية فهم قوانين المنافسة المعمول بها في مواقع عمل كولجيت والبحث عن المشورة من قسم الشؤون القانونية العالمي.

تمنع قوانين المنافسة في جميع أنحاء العالم الاتفاقات ما بين الشركات المتنافسة والتي من شأنها أن تضر بالمنافسة. ويتم الالتزام بالقوانين من خلال التمتع بالاستقلالية. ومن ثم، فلا بد لشركة كولجيت أن تنفذ باستقلالية تامة أعمالها المتنوعة، وتشمل:

- ضبط الأسعار
- اختيار العملاء أو الموزعين أو الموردين
- الخصومات أو العروض الترويجية
- اختيار ما ستنتجه من منتجات وأسعار يبيعها
- قواعد الشراء والبيع

ومن الجدير بالذكر أنه ليس من الضروري أن تكون الاتفاقيات غير المشروعة في شكل أوراق وعقود رسمية، ولا في شكل كتابي غير رسمي، حتى تُعد غير قانونية، بل تتخذ أشكالاً أخرى. قد تكون هذه الاتفاقيات شفوية أو مشاراً إليها ضمناً في السلوك المهني والتجاري لشركة ما أو ضمن تعليقات عابرة. وليس من الضروري أن يتم تنفيذ الاتفاقية غير المشروعة بنجاح حتى توسم بأنها غير قانونية.

قد تتأثر استقلالية الشركات، وقد يشار ضمناً إلى الاتفاقيات غير المشروعة، عندما تتشارك أو تتسلم الشركات المتنافسة معلومات سرية أو خاصة حول خطط الأعمال الحالية أو المستقبلية (مثل: زيادة الأسعار المخططة والتكاليف التي يسددها الموردون وإطلاق منتجات جديدة وما إلى ذلك). من المهم مراعاة هذا الأمر بشكل خاص في أثناء اجتماعات رابطة التجارة واستطلاعاتها. وبشكل عام يجب عليك الحصول على موافقة قسم الشؤون القانونية العالمي قبل المشاركة في أي اجتماع قد تحضره شركة منافسة ما. ويجب عليك كذلك عدم مشاركة المعلومات السرية الخاصة بالشركة مع الشركات المنافسة. إذا استلمت معلومات عن شركة منافسة ما تعتقد أنها قد تكون سرية، يجب أن تُخبر قسم الشؤون القانونية العالمي على الفور. يجب عليك عدم استخدام هذه المعلومات أو مشاركتها دون استلام موافقة قانونية أولاً.

هذا إلى جانب أن قوانين المنافسة تحمي من الممارسات التسلطية والجائرة للشركات المسيطرة على السوق حتى تتاح الفرصة لكل شخص أن يدخل مع الآخرين في منافسة شريفة وعادلة. الإجراءات التي تكون قانونية عندما تتخذها شركات غير مهيمنة قد تعتبر غير قانونية عندما تتخذها شركات مهيمنة. في الدول التي تسيطر فيها شركة كولجيت على جزء كبير من السوق، يجب عليك مراجعة الممثل القانوني المحلي للتأكد من أن الإجراءات موضع النظر (مثل: سياسة التخفيضات الخاصة أو رفض البيع) لا تعتبر إساءة للوضع المهيمن.

هذا، وتضع قوانين المنافسة قيوداً وضوابط على علاقة الموردين بعملائهم وموزعيهم. وفي معظم دول العالم، تعتبر أي محاولة لحرمان العملاء أو الموزعين من حريتهم في تحديد الأسعار أو شروط البيع أو تقييد حقوقهم في العمل باستقلالية خرقاً لقوانين المنافسة. ينبغي التأكيد على عملائنا أن «أسعار البيع بالتجزئة (أو إعادة البيع) الموصى بها» هي فقط موصى بها. فعملائنا دائماً لديهم حرية البيع بالأسعار التي يحدونها.

تعتبر نتائج مخالفة قوانين المنافسة خطيرة للغاية ومن الممكن أن تؤدي إلى غرامات كبيرة تدفعها الشركة وعقوبات (تتضمن السجن) تطبق على الأفراد المشاركين. حتى التحقيقات التي تجرى حول احتمالية وجود سلوك مُعادٍ للمنافسة قد تؤدي إلى الإضرار بالسمعة وتعطيل الأعمال.

فإذا كان لديك شكاً فيما إذا كان الفعل موضع النظر قد يثير أموراً تقع تحت طائلة قوانين المنافسة، يتعين عليك أن تستشير قسم الشؤون القانونية العالمي.

يمكن للعاملين لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «قوانين المنافسة»، والتي يمكن العثور عليها في «إرشادات ممارسات الأعمال العالمية للشركة».

نمثلة لقوانين الأوراق المالية

قد يحدث من حين لآخر أن تطلع على معلومات غير معلنة تخص شركة كولجيت أو أيًا من الشركات الأخرى التي تتعامل معها كولجيت، أي أنها معلومات لا يعرفها الجميع (معلومات سرية)، وقد تكون حول نتائج مالية أو تشغيلية، أو عمليات حيازة أو اندماج محتملة، أو تصفية استثمارات، أو تمويل، أو خطط تسويقية، أو طرح منتج جديد في الأسواق.

وتظل المعلومات مندرجة تحت مسمى السرية حتى يحين الوقت المناسب للإفصاح عنها، وبعبارة أخرى بعد أن تكون المعلومات قد نُشرت بالتفصيل ومر وقت كافٍ تستطيع خلاله سوق الأوراق المالية التفاعل مع تلك المعلومات. إذا كانت هذه المعلومات السرية تعتبر «مادية» -أي يمكن أن يستغلها المستثمر الخبير في صنع قراره الاستثماري- يجب عليك الامتثال لقوانين الأوراق المالية السارية وسياسة الشركة:

- يجب ألا تتاجر لحسابك الخاص أو لحساب شخص آخر في الأسهم أو السندات أو غيرها من الأوراق المالية للشركة (كولجيت أو غيرها) التي تتعلق بها المعلومات الهامة غير المعلنة؛
- يجب ألا تشجع أو تحفز الآخرين، على أساس هذه المعلومات غير المعلنة، على التعامل في الأسهم أو السندات أو غيرها من الأوراق المالية الأخرى لهذه الشركات؛
- لا يجوز لك أن تفشي هذه المعلومات غير المعلنة إلى أي شخص آخر خارج شركة كولجيت؛
- لا يجوز لك أن تتناقش حول هذه المعلومات غير المعلنة مع أي شخص آخر خارج شركة كولجيت، باستثناء حالة وجود «حاجة إلى المعرفة».

بعبارة أخرى، لا يمكنك استغلال أي معلومات سرية اطلعت عليها من خلال تعيينك في شركة كولجيت لصالحك أو لصالح الآخرين فيما يتعلق بالأوراق المالية أو معاملات الاستثمار.

إذا اطلعت على معلومات خاصة من خلال عملك بشركة كولجيت، يجب عليك مراعاة سرية المعلومات، وكذلك يجب عدم إجراء أي صفقات (أو توصية أي شخص كذلك بإجراء صفقات) بالأوراق المالية الخاصة بشركة كولجيت أو الشركات الأخرى المتأثرة إلى أن تمر فترة معقولة بعد إعلان هذه المعلومات للجمهور. ويشمل هذا الحظر ممارسة خيارات تملك الأسهم وأي قرارات استثمار في الأسهم الخاصة بكولجيت أو بيعها من خلال خطط المنافع بالشركة.

ستظل ملزمًا بالحفاظ على سرية المعلومات الخاصة بعد تعيينك في شركة كولجيت إلى أن يتم الكشف عنها بالفعل للجمهور.

فإذا كان لديك تساؤل حول ما إذا كانت تلك المعلومات تعتبر «مهمة» أو أنها قد أُعلنت بالقدر الكافي للعامة، يتعين عليك أن تستشير قسم الشؤون القانونية العالمي وأن تمتنع عن الاتجار في هذه الأوراق المالية السابق نعتها أو إفشاء تلك المعلومات حتى تتسلم موافقة قانونية.

نمثلة لقوانين مكافحة الرشوة

ومن الضروري أن تضع في الحسبان أن شركة كولجيت تحرص على أن يكون تعاملها مع الحكومات المختلفة على مستوى العالم قائماً على أساس قانوني وأخلاقي. تحظر كل من سياسة الشركة وقانون مكافحة ممارسات الفساد مع الجهات الأجنبية في الولايات المتحدة ("FCPA") وما يماثلها من قوانين مكافحة الرشوة حول العالم على العاملين لدينا أو أي شخص يمثلنا فيما يخص أعمالنا التجارية تقديم أو عرض أي شيء ذي قيمة بشكل مباشر أو غير مباشر لمسؤول حكومي للحصول على أي أعمال تجارية أو التأثير في قانون أو قرار حكومي.

تحظر أيضاً سياسة الشركة وقوانين محددة معمول بها تقديم أي تسهيلات أو «إكراميات» لمسؤولين حكوميين، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، لإنجاز أي خدمة أو وظيفة رسمية (على سبيل المثال، دفع إكرامية لمسؤول من أجل نقل طلب شركة كولجيت إلى مقدمة قائمة الانتظار أو لتقليل الإطار الزمني المخصص لتقديم الخدمات أو الإجراءات الأخرى). ولا تعتبر أي رسوم رسمية مدعومة بإيصال صادر من الحكومة مدفوعات غير سليمة.

ولضمان عدم مخالفة هذه المعايير، سواء بطريقة مباشرة أو من خلال جهة خارجية، فقد حرصت سياسة الشركة، فيما عدا الرسوم المكلفة قانونياً والمدعومة بإيصال رسمي (على سبيل المثال: رسوم التصاريح أو التراخيص)، على عدم تقديم أي مدفوعات أو هدايا أو وسائل ترفيه أو سفريات أو أشياء ثمينة، بغض النظر عن قيمتها، إلى المسؤولين الحكوميين إلا إذا وافق عليها مسبقاً قسم الشؤون القانونية العالمي.

يمكن للعاملين لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية، وذلك بالرجوع إلى سياسة النفقات الحكومية العالمية ونموذج الموافقة ذي الصلة.

يجدر بك أن تعلم أن مصطلح «المسؤولين الحكوميين» له تعريف موسع ويشمل الأفراد الذين يعملون لدى أي مؤسسة أو هيئة عامة أو تابعة للدولة أو يتصرفون بصفة رسمية بأي طريقة سواء كانوا يعملون بدوام كامل أو دوام جزئي أو دون مقابل. يمكن أن تجد المسؤولين الحكوميين في جميع فروع ومستويات الحكومة والحياة العامة، بما في ذلك موظفو الجمارك الذين يشغلون الوظائف الدنيا وصولاً إلى المشرعين رفيعي المستوى والأساتذة الجامعيين والمدرسين وأطباء الأسنان والأطباء البيطريين أو غيرهم من المتخصصين وقادة الفكر الرئيسيين وموظفي وسائل الإعلام المملوكة للدولة. إذا كان لديك شك حول كون فرد ما مسؤولاً حكومياً، فعليك بالاتصال بقسم الشؤون القانونية العالمي.

لا بد أن تحرص دائماً على أن تكون تعاملاتك واتصالاتك بموظفي الحكومة مباشرة ونزيهة ليس فيها ما يريب. إن التبديل المتعمد لأي حقائق يتم الإدلاء بها إلى موظفي الحكومة (سواء كان ذلك كتابياً أم شفهيًا) قد يعرضك ويعرض الشركة إلى عقوبات جسيمة.

وهناك بعض قوانين جماعات الضغط التي توجب على الشركة و/أو العاملين بها أو الجهات الخارجية أن يسجلوا أنفسهم أو يبلغوا عن أنفسهم أنهم يشكلون جهة ضغط، وهذا في حالة ما إذا كان أحد العاملين بشركة كولجيت أو الوكلاء على اتصال بأحد موظفي الدولة بهدف التأثير في حكم سيصدر أو أي إجراءات رسمية أخرى. إذا وجدت نفسك في موقف كهذا أو كانت لديك خطط للقيام بذلك، سواء بطريقة مباشرة أو من خلال جهة خارجية، يتعين عليك الاتصال بقسم الشؤون القانونية العالمي لتحديد المتطلبات المتعلقة والخطوات التالية.

وبالإضافة إلى حظر تقديم الرشوة للمسؤولين الحكوميين، تحظر سياسة الشركة والقوانين ذات الصلة أيضًا تقديم الرشوة إلى الجهات الخاصة. ولا يحق لك أن تسعى إلى التأثير على أي طرف خارجي قد تتعاون معه في عمل للشركة؛ لتؤثر في حكمه أو سلوكه الوظيفي، عن طريق بذل وعود له بتقديم هدايا أو مدفوعات أو أي مزايا أخرى أو عن طريق استمالته بشكل غير مشروع بأي وسيلة من الوسائل.

يمكن للعاملين لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «التفاعل مع موظفي الحكومة والحكومات»، والتي يمكن العثور عليها في «إرشادات ممارسات الأعمال العالمية للشركة».

نمثلة لقوانين التجارة العالمية

تمثل الشركة لجميع القوانين المعمول بها التي تنظم التجارة الدولية ويجب أيضًا الامتثال للوائح التجارة مهما تكن المنطقة التي نعمل فيها في العالم.

تنظم قوانين العقوبات التجارية عمليات الاستيراد والتصدير وقد تحظر أيضًا على الشركة القيام بأعمال تجارية مع دول معينة أو أفراد أو جهات محددة. وقبل الدخول مع أي جهة خارجية (بائع أو عميل أو ما إلى ذلك)، يجب التحقق من أن الجهة الخارجية لا تدرج في قوائم «الجهات المحظورة» التي تحتفظ بها حكومة الولايات المتحدة وذلك لضمان أن الشركة يمكنها مواصلة المعاملات.

يحظر على الشركة المشاركة في المقاطعات الأجنبية التي لا تتعرض لعقوبة من الولايات المتحدة ويطلب منها الإبلاغ بسرعة عن أي طلبات تتعلق بهذه المقاطعات. يجب إبلاغ قسم الشؤون القانونية العالمي عن هذه الطلبات على الفور للتعامل معها بشكل مناسب.

يمكن للعاملين لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «إرشادات الشركة حول العلاقات التجارية الدولية»، والتي يمكن العثور عليها في «إرشادات ممارسات الأعمال العالمية للشركة».

نمثلة لقوانين سرية البيانات وقوانين حماية البيانات

تحتزم شركة كولجيت خصوصية موظفيها ومستهلكيها وعملائها ومورديها والجهات الخارجية الأخرى الذين تقيم معها كولجيت علاقة عمل، ومن ثم نقوم بالتعامل مع البيانات الشخصية على نحو مسؤول ووفقًا لقوانين خصوصية البيانات وحماية البيانات المعمول بها.

كجزء من عملهم مع كولجيت، يمكن للموظفين تقديم بيانات شخصية معينة للشركة، مثل: عنوان المنزل والبريد الإلكتروني، ومعلومات أسرية، لإدارة علاقة العمل.

وبالمثل، قد يقدم مستهلكونا بيانات شخصية مثل: الاسم وعنوان المنزل وعنوان البريد الإلكتروني، فيما يتعلق بعلاقتهم بالشركة.

وفي أثناء علاقات العمل مع كولجيت، قد يقوم العملاء والموردون وغيرهم من الجهات الخارجية بإمداد الشركة ببيانات شخصية، مثل: الأسماء وأرقام الهاتف والفاكس عناوين الشوارع وعناوين البريد الإلكتروني ومعلومات بطاقات الائتمان.

وفيما يخص هذه المعلومات، تتضمن سياسة كولجيت ما يلي:

- تقديم إشعار مناسب قبل جمع البيانات الشخصية؛
- تحصيل الموافقة الطوعية عند الاقتضاء بموجب القانون المعمول به؛
- لا تجمع إلا البيانات الشخصية وتعالجها وتستخدمها وتحفظ بها لسبب تقديمها إلينا، ما لم يكن لدينا أساس قانوني آخر لاستخدامات أخرى، وعند الضرورة بهدف حفظ الدفاتر الخاصة بنا؛
- اتخاذ خطوات معقولة لحماية البيانات الشخصية لمنع الإفصاح عنها أو الاستخدام غير المصرح به
- نمثل لجميع قوانين الخصوصية المعمول بها.

وتخضع القوانين الخاصة بخصوصية البيانات وحماية البيانات للتطوير والتعديل المستمر. ونحن ملتزمون بمتابعة تطور قوانين خصوصية البيانات وحماية البيانات، من وقت لآخر، وتطوير سياساتنا في ضوءها. يمكن للعاملين لدى كولجيت الحصول على معلومات إضافية عن طريق الرجوع إلى إرشادات الشركة تحت عنوان «حماية البيانات وخصوصيتها»، والتي يمكن العثور عليها في «إرشادات ممارسات الأعمال العالمية للشركة».

نمثل لقوانين الاحتفاظ بالسجلات

يُلزم العديد من القوانين حول العالم شركة كولجيت بالاحتفاظ بأنواع معينة من السجلات (تشمل الوثائق المادية والبيانات الإلكترونية) لفترة محددة من الوقت. وعدم الامتثال لهذه المتطلبات قد يعرض الشركة لغرامات كبيرة وعقوبات أخرى. تلتزم شركة كولجيت بـ «برنامج إدارة السجلات» المطابق لجميع المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها، ويوفر احتياجات الاحتفاظ بالمعلومات الخاصة بأعمالنا ويضمن التخلص من السجلات وغيرها من الوثائق القديمة وغير الضرورية على نحو مناسب.

أنت مطالب بكشف المعلومات أو الوثائق اللازمة وذات الصلة في أي إجراء قانوني أو تحقيق أو دعوى قضائية وفقًا للقانون. فعند تلقي أي استدعاء أو أمر محكمة أو إجراء قانوني آخر يتطلب الكشف عن معلومات الشركة أو وثائقها، يتعين عليك إبلاغ قسم الشؤون القانونية العالمي، إلى المدى الذي يسمح به القانون.

وفي هذه الحالات، يجب الالتزام بالتعليمات المقدمة من قسم الشؤون القانونية العالمي والاحتفاظ بجميع السجلات الحساسة والمرتبطة بالاستدعاء أو النزاع أو التحقيق، بصرف النظر عن متطلبات برنامج الاحتفاظ بالسجلات. ولا يجوز لك أن تعدم مثل هذه السجلات أو تغييرها، إذ إن إعدام هذه السجلات في غير محله قد تكون له عواقب وخيمة -بما في ذلك العقوبات المدنية و/ أو الجنائية- على الشركة وعليك وكذلك عواقب في العمل.

إذا كان لديك استفسار حول ما إذا كان سجل ما يتعلق بتحقيق معين أو مقاضاة بعينها أو بأمر حضور صدر، فعليك أن تستشير قسم الشؤون القانونية العالمي قبل التخلص من هذا السجل. يستطيع العاملون لدى كولجيت الحصول على المزيد من المعلومات بالرجوع إلى «سياسة برنامج إدارة السجلات».

لا نقدم مساهمات سياسية

يحظر استخدام أي من أموال الشركة أو أصولها لتقديم مساهمات إلى أي حزب سياسي أو مرشح في أي دولة، في أي مستوى من المستويات الحكومية. تتضمن المساهمة السياسية مساهمات مالية وغير مالية. وتشمل الإسهامات غير النقدية شراء التذاكر لجمع الأموال والتبرع بالمنتجات أو من خلال العمل التطوعي لعاملين في شركة كولجيت في أثناء ساعات العمل المعتادة بالشركة، ويشمل كذلك استخدام مرافق شركة كولجيت أو جمع الأموال لأغراض سياسية. إذا كان لديك تساؤل حول الإسهامات السياسية موضع النظر، يمكنك الاستفسار عن ذلك في قسم الشؤون القانونية العالمي.

لا يحق للشركة أن تقدم أي تعويضات أو تدفع مقابلًا لأي شخص سواء كان يعمل لديها أم له علاقة بها (بما في ذلك أفراد مجموعات الضغط الخارجية أو الجهات الخارجية) بصورة مباشرة أو غير مباشرة، بأي شكل من الأشكال، مقابل الإسهامات السياسية.

ويحق للأفراد العاملين بشركة كولجيت أن يقدموا وفقاً لإرادتهم الخاصة إسهامات سياسية لأي مرشح أو حزب سياسي كائناً من كان. وتقع مسؤولية الإسهامات الشخصية على عاتق الشخص الذي قدمها وينبغي عدم تقديمها بقصد مساعدة شركة كولجيت أو إحدى شركاتها العاملة بأي حال من الأحوال.

مثل معظم الشركات المتعددة الجنسيات، تنتمي كولجيت لعدد من الجمعيات التجارية والصناعية، وتدفع رسومًا سنوية لها. لضمان عدم استخدام هذه الجمعيات التجارية أي جزء من الرسوم المستحقة على كولجيت، يرسل رئيس قسم أخلاقيات العمل والامتثال لدى شركة كولجيت رسالة تذكير سنوية بسياستنا إلى جميع الجمعيات التجارية في الولايات المتحدة، حيث تعتبر شركة كولجيت عضوًا دافعًا بها، ويطلب من جميع الجمعيات التجارية التي تتسلم مبلغًا محددًا من تمويلات كولجيت المشاركة في عملية الشهادة السنوية. لمعرفة المزيد، يرجى الرجوع إلى [سياسة المساهمات السياسية](https://www.colgatepalmolive.com)، الخاصة بنا والتي يمكن العثور عليها في قسم «الحوكمة» على الموقع الإلكتروني [colgatepalmolive.com](https://www.colgatepalmolive.com).

علاقتنا بالمجتمع

تسعى الشركة إلى أن تصبح عضوًا فعالًا في المجتمع العالمي.

في كولجيت، نستخدم خبرتنا في مجالات صحة الفم والعناية الشخصية والرعاية المنزلية وتغذية الحيوانات الأليفة لتعزيز الصحة والرفاهية في المجتمعات في جميع أنحاء العالم، ولدعم المنظمات الخيرية ذات الأهداف المتشابهة والعمل الجماعي والاحترام والسلوك الأخلاقي.

نشارك في الأعمال الخيرية المحلية والأعمال التطوعية



وفي كل مكان نوجد فيه على ظهر الأرض، يكون هدفنا أن نشارك في المشاريع التي من شأنها أن تعمل على تنمية المجتمع المحلي وتحقيق الرخاء له. وهذه المشاريع تشمل المشروعات الخيرية وتحمل مسؤولية مساعدة الفقراء والمصابين والمشردين في وقت حدوث كارثة قومية.

إحدى بؤر التركيز الأساسية لدينا هي فئة الشباب، ولا سيما التعليم الخاص بصحة الفم لديهم. وتؤمن شركة كولجيت أن الاستثمارات التي تقام في مجال رعاية الطفولة سوف تؤتي ثمارها غداً وسوف يعم خيرها الجميع. لهذا السبب ترعى الشركة برامج القراءة ومبادرات التوجيه وبرامج المنح الدراسية والمسابقات الرياضية وغيرها من أنشطة الشباب في جميع أنحاء العالم. ومثل هذه الجهود تعزز في الشباب روح المنافسة وحب تحقيق الإنجازات.

هذا إلى جانب أن الشركة تشجع العاملين بها على التطوع بجزء من وقتهم الخاص للأعمال الخيرية التي تروق لهم. يساعد برنامجنا «إبتسامة مشرقة لمستقبل مشرق» شركة كولجيت في أن يكون لها تأثير ملحوظ في المجتمعات التي نعيش ونعمل فيها.

نتعاون مع الحكومات في القضايا التي لها مساس بعمل الشركة



تدير شركتنا أعمالاً فيما يزيد عن 200 دولة وإقليم. وتقتضي سياسة الشركة أن تتعاون مع الحكومات المحلية والوطنية. ومن حين إلى آخر، تظهر قضايا يمكن أن تؤثر في أعمال الشركة. وبعد النظر في الأمر والتدقيق فيه، قد تعرض الشركة على الحكومات آراء وتوصيات فيما يتعلق بقضايا بعينها بهدف دعم أهداف عملها واحتياجاتها. ومع ذلك، ينبغي ألا يحدث هذا دون الرجوع إلى مديرك وقسم الشؤون القانونية العالمي أولاً.

نعارض استغلال العمالة أو معاملة الموظفين معاملة غير إنسانية

تعارض شركة كولجيت الاستخدام غير القانوني لعمالة الأطفال والاستغلال البشري وكافة الأشكال الأخرى لإساءة معاملة العمالة.

وعلاوة على ذلك، من سياسة كولجيت عدم العمل مع أي مورد أو مقاول معروف أنه يستخدم ممارسات عمل غير آدمية تتضمن:

- الاستغلال
- العقوبة البدنية
- التعسف
- العمل بالإكراه أو
- أشكال أخرى من سوء المعاملة

ولا تتغاضى شركة كولجيت عن مخالفة قوانين العمل الأخرى إذا نما إلى علمها أي مخالفة قد تعتبر سبباً من أسباب إنهاء علاقة العمل.

نلتزم بمراعاة حقوق الإنسان العالمية

تلتزم كولجيت منذ زمن طويل باحترام حقوق الإنسان وحقوق العمل في جميع أنحاء العالم وتؤيد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة، وكانت عضواً مؤسساً لمبادئ سوليفان العالمية. تلتزم كولجيت أيضاً بقرار منتدى السلع الاستهلاكية بشأن العمل القسري واعتمدت مبادئ الصناعة ذات الأولوية. تعكس هذه الالتزامات ممارسات كولجيت التي من منطلقها تسعى كولجيت للعمل مع شركاء العمل الذين يروجون للمعايير التالية:

- تكافؤ الفرص لجميع الموظفين على جميع المستويات بغض النظر عن العرق أو اللون أو الدين أو الجنس أو الهوية الجنسية أو الأصل القومي أو الجنسية أو الأصل العرقي أو العمر أو الميل الجنسي أو الإعاقة أو الحالة الزوجية أو العائلية أو حالة الخدمة العسكرية أو أي خاصية أخرى يحميها القانون؛
- توفير بيئة عمل آمنة وصحية تعزز الرفاهية وتحمي البيئة؛
- منح أجور تتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها؛
- الالتزام بساعات العمل المقررة قانوناً والتعويض عن ساعات العمل الإضافي وفقاً للقوانين المحلية؛
- احترام الحرية النقابية المشروعة للموظفين والاعتراف بجميع الحقوق القانونية في التنظيم والمفاوضة الجماعية؛
- عملية توظيف وتعيين لا تتطلب من العمال دفع أي رسوم أو ودائع (نقدية أو غير ذلك)، سواء كان ذلك إلى أي وكالة أو جهة توظيف أو وسيط؛
- عملية توظيف وتعيين لا تتطلب من العمال تسليم وثائق الهوية الأصلية أو وثائق السفر أو أي مستندات شخصية أو أشياء ثمينة أخرى أو غيرها، تعمل على تقييد حرية تنقلهم، إلا إذا اقتضى القانون ذلك؛
- التوظيف على أساس الموافقة الحرة والمستنيرة للموظف للدخول في علاقة العمل وإنهائها
- دفع الأجور طوال علاقة العمل وعند إنهاء العمل بما يتوافق مع شروط العقد أو كما يقتضي القانون.

علاقتنا بالبيئة

تمثل البيئة النظيفة والصحية عاملاً مهماً لدى شركة كولجيت، ليس لأنها من المفروض أن تكون هكذا فحسب، ولكن لأن ذلك يضيف لوناً من التميز على عمل الشركة. ونلتزم بدورنا في المساعدة لحماية موارد الأرض المحدودة والحفاظ على رفاهية كوكبنا على مدار أجيال قادمة.

نلتزم بالاستدامة والمسؤولية الاجتماعية

في شركة كولجيت، نولي تركيزاً شديداً للاستدامة وهو ما نقوم به في جميع جوانب عملنا. إذ تدعم شركة كولجيت دائماً مبادئ الاستدامة وقيمنا الأساسية -الرعاية وفريق عمل عالمي والتحسين المستمر- التي تقود مجهوداتنا نحو الاستدامة. ونركز دائماً على العاملين لدينا وأدائهم وعلى سلامة كوكبنا الذي نعيش عليه.



الحد من تأثيرنا على
المناخ والبيئة



الحفاظ على كل
قطرة ماء



العلامات التجارية
التي تسعد
المستهلكين وتحافظ
على عالما



المساهمة في
المجتمعات التي
نعيش ونعمل فيها



مساعدة العاملين
لدى كولجيت
وأسرهم على العيش
بشكل أفضل

هذا بالإضافة إلى أننا نلتزم بتحقيق هدف الاستدامة العالمية المتمثل في ضمان نمو شركة كولجيت باستمرارية وعلى نحو مسؤول وإفادة من نخدمهم، ومن بينهم الموظفون والمساهمون والمستهلكون والعلماء وحملات الأسمم حول العالم بينما نعمل على تحقيق رفاهية الأجيال القادمة.

وعلى مدى السنوات القليلة الماضية، زاد التزامنا بالاستدامة والمسؤولية الاجتماعية، فقد أدمجنا هذه المبادرات في عملياتنا. وقد عزز هذا النهج المتكامل مبادرات الاستدامة والمسؤولية الاجتماعية بالشركة، وأداء أعمالنا، وساعدنا على توظيف أفضل المواهب واستبقائها، وتعزيز علاقاتنا بحاملي الأسهم لدينا، وتوفير فرص جديدة للابتكار. ولعل الأهم هو تحمس العاملين في كولجيت في جميع أنحاء العالم ومشاركتهم في هذا الالتزام.

للحصول على معلومات إضافية حول برنامج استدامة الشركة ومبادراتها، يُرجى الرجوع إلى **الاستدامة: تقديم أسباب للعالم للالتزام**.

نحافظ على سلامة كوكبنا ونحميه

تلتزم الشركة بالقيام بدورها في المساعدة في حفظ وحماية موارد الأرض المحدودة. تمتد التزاماتنا المتعلقة بالكوكب عبر استخدامنا للطاقة وانبعاثات الكربون واستخدام المياه وإعادة تدوير النفايات والتخلص منها. ومن ثم، فإن علينا أن نلتزم التزامًا كاملاً بقوانين البيئة واللوائح المعمول بها، نصًا وروحًا، بالإضافة إلى السياسات العامة التي تمثلها هذه القوانين وتلك اللوائح.

وسوف نحرص على أن نزيد من التواصل مع الجمهور والحفاظ على الشراكات الفعالة والمثمرة مع المجتمعات التي نعمل فيها. وسنستمر في تبادل المعلومات مع المستهلكين حول استراتيجيتنا البيئية وبرامجنا وعملنا مع قادة المجتمعات والأفراد الذين يشاركوننا الالتزام.

ونحرص دائمًا على تقليل الأضرار البيئية الناتجة عن عملنا إلى أقصى حد ممكن، وهذا المبدأ يمثل جزءًا لا يتجزأ من أنظمة الإنتاج والتعبئة والتغليف والتوزيع والتسويق التي تطبقها الشركة.



الكوكب



الأداء



الأشخاص

علاقتنا بحاملي الأسهم

نسعى جاهددين إلى تحقيق المصالح المثلى لمساهميننا ونساهم في تعزيز قيمة حامل الأسهم.

نحن نؤيد حوكمة الشركات الجيدة

تعد سياسات وبرامج إدارة الشركات الخاصة بشركتنا، والتي تمثل مبادئ العمل هذه عنصراً أساسياً فيها، وسيلة هامة لحماية حاملي الأسهم. في السنوات الأخيرة، قام الكونجرس وهيئة الأوراق المالية والبورصة الأمريكية وسوق نيويورك للأوراق المالية وغيرها من الجهات المنظمة والسلطات في جميع أنحاء العالم بسن العديد من الضوابط والتوازنات؛ من أجل تعزيز السلوكيات الأخلاقية للشركات والتي طالما كانت ممارسات أساسية في كولوجيت منذ عدة سنوات. فنحن نخدم حاملي الأسهم لدينا خدمة متميزة وذلك من خلال مجلس مستقل أغلب أعضائه من المديرين المستقلين ومن خلال لجان مستقلة تقوم بالمراجعة والتدقيق والتعويضات إلى جانب ما يخص الإدارة. وكثيراً ما تُحدد أدوار المديرين ومسؤولياتهم والمبادئ الخاصة بإدارة الشركات في ضوء ميثاق اللجنة الدائم التحديث وإرشادات الإدارة.

للحصول على معلومات إضافية حول برنامج حوكمة الشركة في الشركة، يرجى الاطلاع على **إرشادات مجلس الإدارة بشأن قضايا حوكمة الشركات الهامة** ومواثيق لجنة التدقيق المالي في الشركة ولجنة الترشيح وحوكمة الشركات ولجنة شؤون الموظفين والتنظيم واللجنة المالية.

لدينا برامج قوية للتدقيق والمراجعة بهدف زيادة ثقة المستثمرين

تلتزم الشركة بجودة تقاريرها المالية وتكاملها وشفافيتها. ويظهر هذا الالتزام في سياسات الشركة وإجراءاتها الممتدة والتي تتضمن مجموعة للمراجعة الداخلية لمراقبة عناصر التحكم المالية حول العالم، كما أن لديها مدققين ومراجعين مستقلين مفوضين ولجنة تدقيق مستقلة لتغطية هذه النواحي. ولتحقيق الاستفادة القصوى من هذه الموارد يتعين على العاملين بشركة كولوجيت المشاركة في عمليات اتصال مفتوحة ونزيهة، بالإضافة إلى التبادل الحر للمعلومات مع المدققين الداخليين والخارجيين ولجنة المراجعة.

للحصول على معلومات إضافية حول الأدوار المهمة لمدققي الحسابات الداخليين في الشركة ومدققي الحسابات المستقلين ولجنة التدقيق، يرجى الاطلاع على **ميثاق لجنة التدقيق**.

نلتزم بإطلاع حاملي الأسهم على مدى التقدم الذي تحرزه الشركة

تقوم الشركة بدعوة حاملي الأسهم إلى حضور اجتماعها السنوي للوقوف على تقدم الشركة خلال السنة الماضية، وتكون هناك فرصة لحاملي الأسهم لطرح أسئلة حول الإدارة العليا للشركة. في الأشهر الفاصلة، يمكن لحملة الأسهم زيارة **قسم مركز المستثمر** على الموقع الإلكتروني للشركة.

مسؤوليتنا نحو الامتثال

يعتبر الحصول على نسخة كتابية من مدونة سلوكيات الأعمال غير كافٍ، حيث إن تبني معايير مبادئ العمل مسؤولية جميع أفراد شركة كولجيت ويجب أن يعكس سلوكنا الشخصي الالتزام بالمعايير الأخلاقية العالية.

الاتصالات الواضحة أمر أساسي

كل واحد منا مسؤول عن الامتثال لمعايير الشركة الأخلاقية للسلوك بالتوافق مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها، ومع المبادئ التوجيهية الواردة في إرشادات ممارسات الأعمال العالمية وكذلك السياسات والإجراءات والإرشادات الأخرى التي أعدتها الشركة وشركاتها التابعة، ووحدات التشغيل والأقسام.

يتولى المديرون مسؤولية توصيل هذه المعايير إلى موظفي كولجيت الذين يعملون معهم، والتأكد من أنهم يخلقون مناخًا يساعد على مناقشة القضايا الأخلاقية والقانونية بحرية.

لدينا موارد داخلية لمساعدتك إذا كنت بحاجة إلى توجيه أو دعم

بطبيعة الحال لا يمكن أن تشمل مدونة سلوكيات الأعمال إجابة قاطعة عن كل تساؤل يردُّ إلى ذهنك. لذا يجب أن نعتمد كلفةً على فطنة كل فرد في تعامله مع ما هو مطلوب منه الالتزام به من المعايير العليا للشركة، بما في ذلك إدراك الوقت المناسب الذي يتعين عليه فيه طلب الإرشاد والتوجيه حول الفعل المناسب الذي يتعين عليه القيام به. إذا كانت لديك أسئلة أو إذا كنت في حيرة من أمرك بشأن اتخاذ أفضل مسار للعمل في موقف معين، يرجى الاسترشاد كما هو موضح أدناه:

إلى أين يمكنني التوجه عندما أحتاج إلى مساعدة؟

الأخلاقيات والامتثال

اتصل بقسم أخلاقيات العمل والامتثال لطرح الأسئلة والحصول على إرشادات حول كيفية تطبيق المدونة في موقف معين، أو «تحدث على الملأ» عما يتعلق بسوء السلوك المحتمل.

قسم الشؤون القانونية

اتصل بعضو في قسم الشؤون القانونية للاستفسار بأي سؤال متعلق بالامتثال أو للحصول على نصيحة/مساعدة بشأن تفسير القوانين أو اللوائح أو السياسات.

قسم الموارد البشرية

مندوبك المحلي للموارد البشرية يعتبر مصدرًا قيمًا آخر للحصول على المشورة والنصيحة.

مديرك

تحدث مع مديرك أو مع عضو في قيادة فريق عملك لمناقشة مخاوفك أو إذا كان لديك أي أسئلة.

التحدث على الملأ

نحن نتحدث على الملأ للإبلاغ عن الشواغل

إذا نما إلى علمك أو ظننت أن لديك سبباً قوياً يجعلك تشك في وجود انتهاك ما لمدونة سلوكيات الأعمال أو إرشادات ممارسات الأعمال أو أي سياسات أخرى للشركة، يجب عليك إبلاغ مديرك أو الموارد البشرية أو قسم أخلاقيات العمل والالتزام العالمي بذلك على الفور. وكبدل، يمكنك اللجوء إلى المستويات العليا من الإدارة دون الخوف من أي عمليات انتقامية.



البريد الصوتي

(800) 778-6080

(اتصل مجاناً من الولايات

المتحدة وكندا وبورتوريكو)

+1 (212) 310-2330

(رقم مدفوع من جميع المواقع الأخرى)



أداة عبر الإنترنت



البريد الإلكتروني

ethics@colpal.com



الفاكس

+1 (212) 310-3745



تطبيق الهاتف الجوال

متاح للتحميل من تطبيق متجر CP



البريد

Global Ethics & Compliance
Colgate-Palmolive Company
300 Park Ave,
New York, NY 10022

كيف يمكنني أن أتأكد من أنه لن يتم اتخاذ أي إجراءات سلبية تجاهي؟

سياسة عدم الانتقام

تتضمن سياسة كولجيت وممارساتها الحفاظ على المعايير الأخلاقية العليا وعلى توفير بيئة عمل خالية من أي سلوك غير لائق أو غير قانوني تشجع العاملين على التعبير عن شواغلهم للشركة دون خوف من الانتقام. وبناء على ذلك، لم يحدث أن اتخذت كولجيت أي إجراء مضاد ضد أي موظف أو موظف سابق أو وكيل أو طرف خارجي، نتيجة تقدمه بشكوى أو الإبلاغ أو المشاركة أو المساعدة على التحقيق في أي انتهاك مشكوك فيه لمدونة سلوكيات الأعمال، أو سياسة الشركة، أو القانون الساري، إلا إذا ثبت أن الادعاء أو المعلومات المقدمة غير صحيحة عن عمد. ستحافظ شركة كولجيت على سرية جميع الشكاوى إلى أقصى حد ممكن. وستحقق في جميع مزاعم الانتقام، وإذا ثبتت تلك المزاعم، فسيتم اتخاذ إجراءات تأديبية، قد تصل إلى إنهاء الخدمة.

تتم مراجعة جميع المعلومات المقدمة إلى قسم الأخلاقيات والامتثال العالمي، وإذا كانت تتعلق بالمدونة، يتم التحقيق في هذه المسألة على الفور وبشكل شامل من جانب قسم الأخلاقيات والامتثال العالمي و/أو قسم الشؤون القانونية العالمي. ويتعين على الشخص المبلغ ألا يقوم بتحقيقات خاصة من جانبه؛ لاحتتمال وجود مسائل قانونية معقدة في التحقيقات. إن تصرفك من تلقاء نفسك قد يضر بنزاهة التحقيق ويؤثر سلباً عليك وعلى شركة كولجيت.

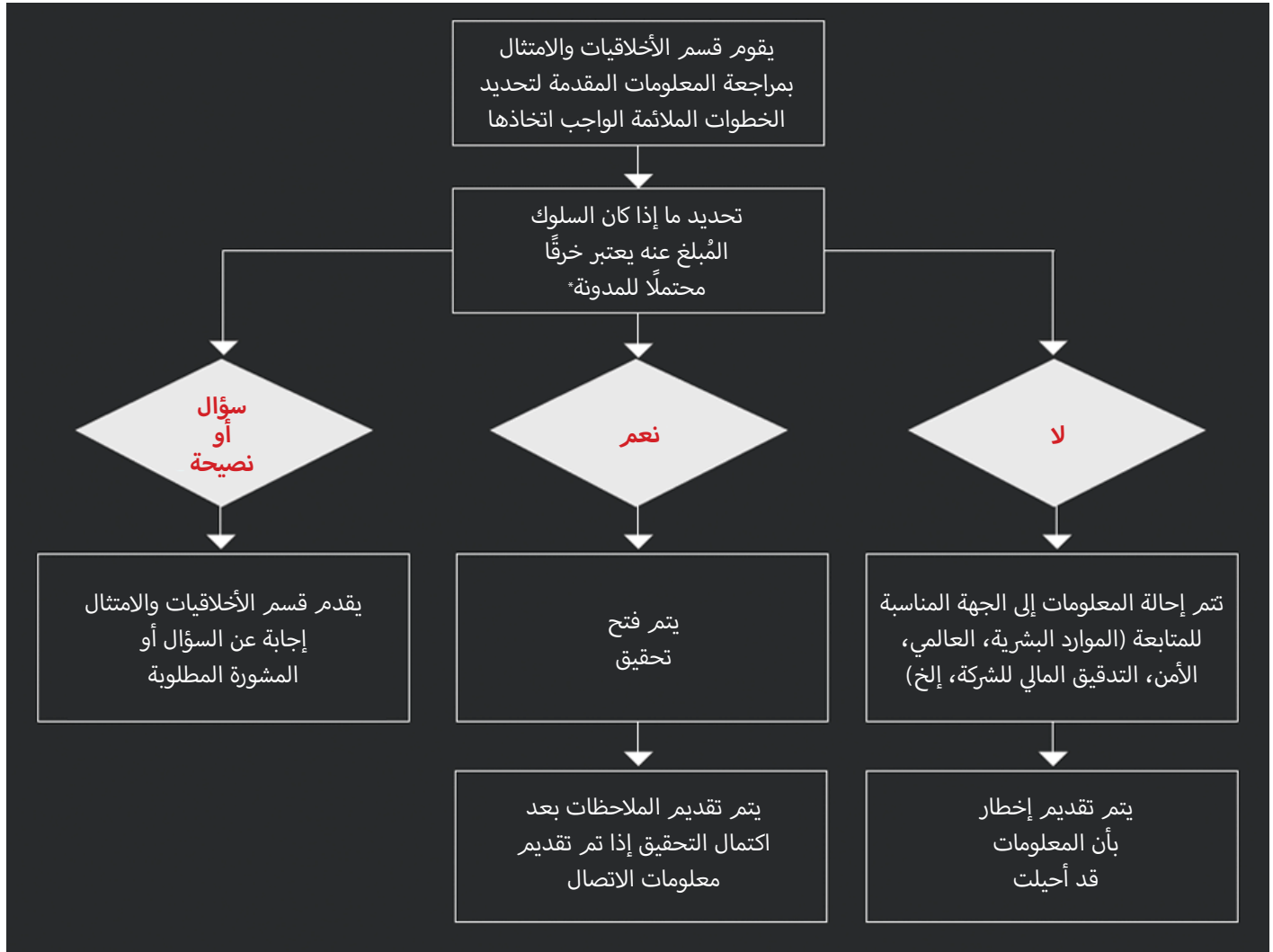
ومن الممكن تقديم تقارير بشكل مجهول بالقدر الذي يصرح به القانون المحلي. ولكن يُحذّر أن تعرّف نفسك عند الاتصال لمساعدتنا في عملية التحقيق والمتابعة. هناك قوانين في بعض البلاد تحدد نوع المعلومات التي من الممكن الإبلاغ عنها. إذا تم تطبيق هذه القوانين على حالتك، فسيقوم ممثل أخلاقيات العمل والالتزام بترشيح شخص في محل عملك يمكنه مساعدتك في سؤالك أو المسائل التي تهتمك.

ومع ذلك، يجب أن تضع في اعتبارك أنك إذا كنت تريد التعريف بنفسك، فستتخذ الشركة جميع الخطوات الملائمة للاحتفاظ بسرية هوية الفرد والمعلومات المقدمة، وستقوم بكشف المعلومات فقط على أساس الحاجة إلى المعرفة، وذلك عندما يكون الإفصاح:

- ضرورياً لإجراء تحقيق فعال واتخاذ الإجراء المناسب وما شابه؛ أو
- لازماً من ناحية أخرى وفقاً للقوانين السارية.

قد يحتوي التقرير أو الشكوى على بيانات شخصية. لغرض التحقيق في مخالفة أو اشتباه في وقوع مخالفة، قد يتطلب الأمر، طبقاً للقانون المحلي، نقل البيانات الشخصية من بلد إلى بلد آخر، ويشمل ذلك الولايات المتحدة. وفي مثل هذه الحالات، يمكن أن تُستخدم البيانات الشخصية من جانب موظفي الشركة وممثلي شركة كولجيت المشاركين في عمليات قسم أخلاقيات العمل والالتزام بهدف التحقيق في البلاغ، ولكن يقتصر ذلك على المدة الزمنية الضرورية لإتمام ذلك فقط (بعد ذلك يتم تدمير البيانات الشخصية أو الاحتفاظ بها، وفق ما تمليه سياسة الشركة أو ما يقتضيه القانون وحسب).

ما الذي يحدث عندما يتحدث العاملون لدى كولجيت على الملأ إلى قسم الأخلاقيات والامتثال



أمثلة على الشواغل التي لا ينبغي عمومًا إبلاغها لقسم الأخلاقيات والامتثال العالمي:

- جدول العمل أو تغيير وريديّة العمل
- قضايا الرواتب
- الإجازات أو أوقات العطلات
- الأهداف الفردية
- الحضور
- المزايا الطبية أو الإعاقة
- خطط المكافآت أو الحوافز

يجب توجيه هذه الأنواع من المخاوف عادة إلى الموارد البشرية.

إمكانية اتخاذ عقوبات تأديبية

تقتضي سياسة الشركة «عدم التسامح» مع أي سلوك مخالف لمبادئ العمل أو ضوابط ممارسات العمل.

وهذا يعني أنه عندما يتم التحقق من واقعة انتهاك، فسيتم اتخاذ الإجراءات اللازمة التي تتناسب مع طبيعة الانتهاك ودرجته.

أمثلة على الإجراءات المحتمل اتخاذها:

- تحسينات العملية
- تطور السياسة أو المراجعة
- استراتيجية الاتصالات
- تكليف مدرب أو موجه
- إجراء تأديبي
- إنهاء التوظيف

لا يحق لأي فرد أو مدير يعمل لدى شركة كولجيت أن يصدر منه سلوك لا يتفق مع هذه المدونة ولا أن يصرح لأي شخص آخر أن يقوم به أو أن يوجهه إلى فعل ذلك أو أن يأذن بذلك أو أن يتغاضى عنه. وبهذا تعمل الشركة على منع تكرار أي تصرف مخالف لمبادئ العمل أو إرشادات ممارسات العمل وتضع بأسرع ما يمكن حدًا لأي تصرف فور اكتشافه. إن العاملين بشركة كولجيت الذين يخالفون «مدونة سلوكيات الأعمال» أو «إرشادات ممارسات العمل» سيقعون تحت طائلة العقوبات التأديبية التي ربما تصل إلى إنهاء الخدمة، وهو ما يقع تحت طائلة القوانين المحلية.

تتطبق المدونة على جميع العاملين لدى كولجيت وجميع الأنشطة

سيعمل قسم أخلاقيات العمل والالتزام على مراقبة عملية الامتثال لللائحة مبادئ العمل وإرشادات ممارسات الأعمال. يرفع هذا القسم تقريره إلى المدير التنفيذي المسؤول/رئيس مجلس الإدارة ورئيس لجنة المراجعة والتدقيق لمجلس إدارة شركة كولجيت، بالإضافة إلى تنفيذ برامج مدونة سلوكيات الأعمال والبرامج ذات الصلة وتطبيقها.

ويتم توصيل المعلومات التي تم إبلاغها إلى «قسم أخلاقيات العمل والالتزام» أو من خلال أي قنوات أخرى، عند الضرورة، إلى لجنة التدقيق، مع الالتزام بالسرية.

تسري المدونة على كل من يعمل لدى شركة كولجيت بالموليف وفروعها، بما في ذلك المسؤولون. تتوفر نسخ من المدونة على الإنترنت سواء على موقع الإنترنت الداخلي أو على موقعنا الإلكتروني الخارجي. يثبت العاملون في كولجيت في جميع أنحاء العالم التزامهم بالامتثال والمعايير الأخلاقية للشركة من خلال المشاركة في التدريب على مدونة سلوكيات الأعمال والتدقيق على أساس سنوي.

هل لديك سؤال؟ دعنا نوجهك إلى الاتجاه الصحيح.



ما توقعات الشركة بشأن
استخدام مواقع التواصل
الاجتماعي من جانب
العاملين لدى كولجيت؟



لديّ مخاوف بشأن
الانتقام. ما سياسة
الشركة بهذا الشأن؟



ما إرشادات الشركة بشأن
تقديم أو استلام الهدايا؟



ما الخيارات المتاحة
لي إذا احتجت إلى
«التحدث على الملأ»؟



ما سياسة الشركة فيما
يتعلق بالتحرش؟



بصفتي مديراً، كيف لي أن
أظهر أسلوب القيادة الذي
يراعي أخلاقيات العمل؟



ما المقصود بالمعلومات
المملوكة للشركة؟



هل توجد مشكلة في
حصولي على وظيفة
ثانية خارج كولجيت إلى
جانب وظيفتي هنا؟



300 Park Avenue
New York, NY 10022
212-310-2000
www.colgatepalmolive.com